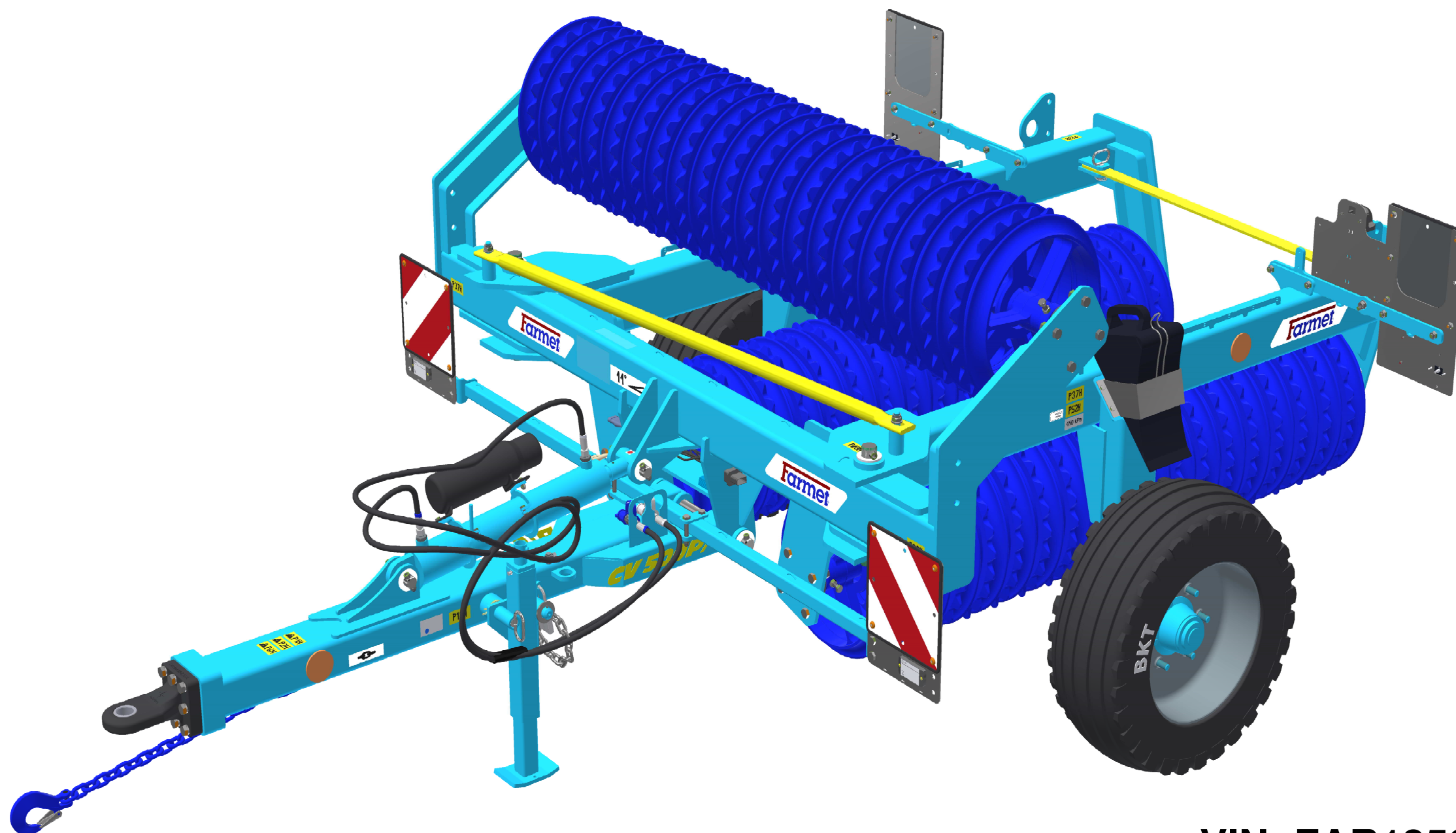


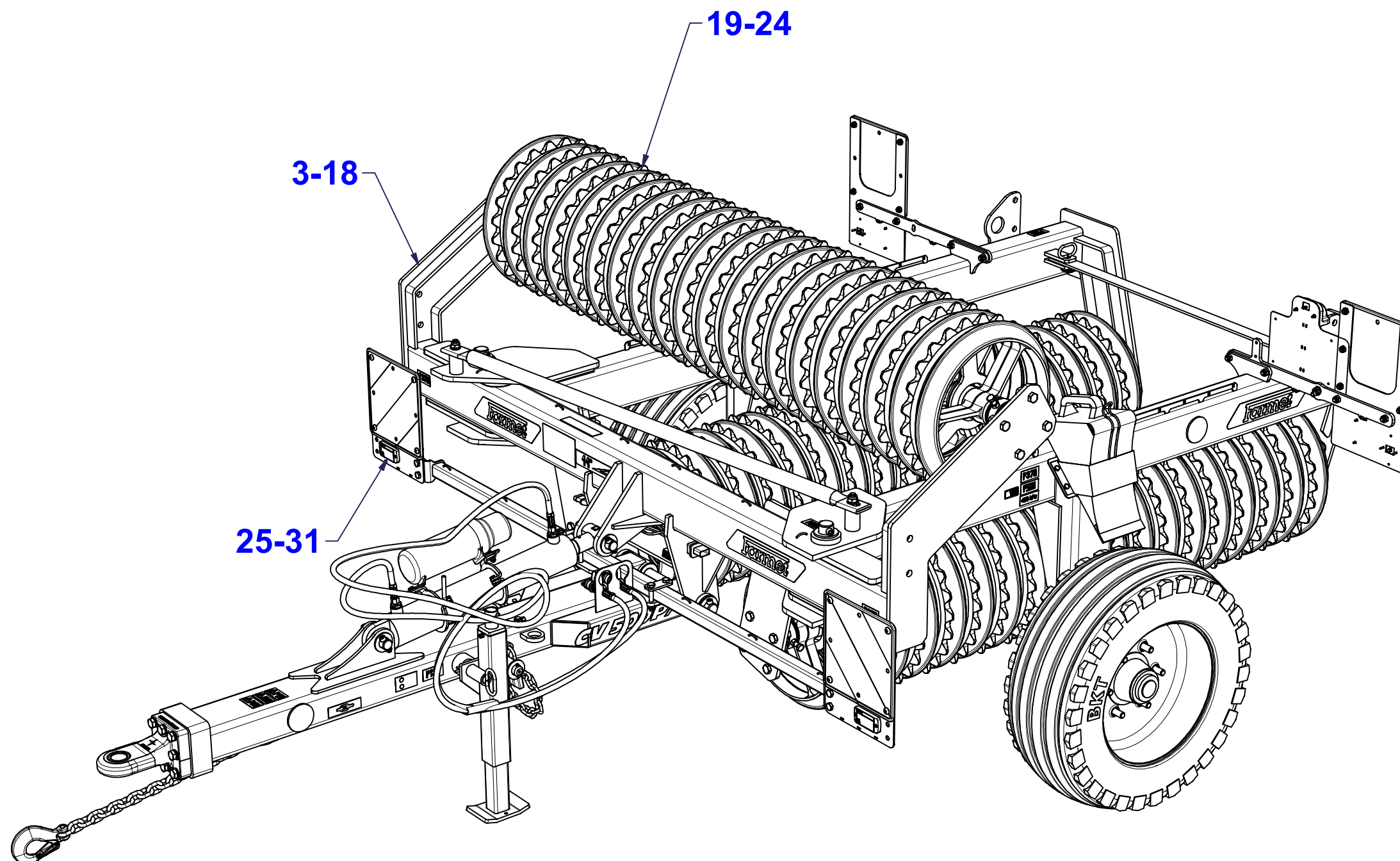
ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒼB CATALOGUE OF SPARE PARTS Ⓓ ERSATZTEILLISTE
ⒺRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒻF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒼPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

CV 500 / 6M



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒼB Validity for the top | serial number of the machine
Ⓓ Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒺRU Действительно для главного | заводского номера машины
ⒻF Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒼPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

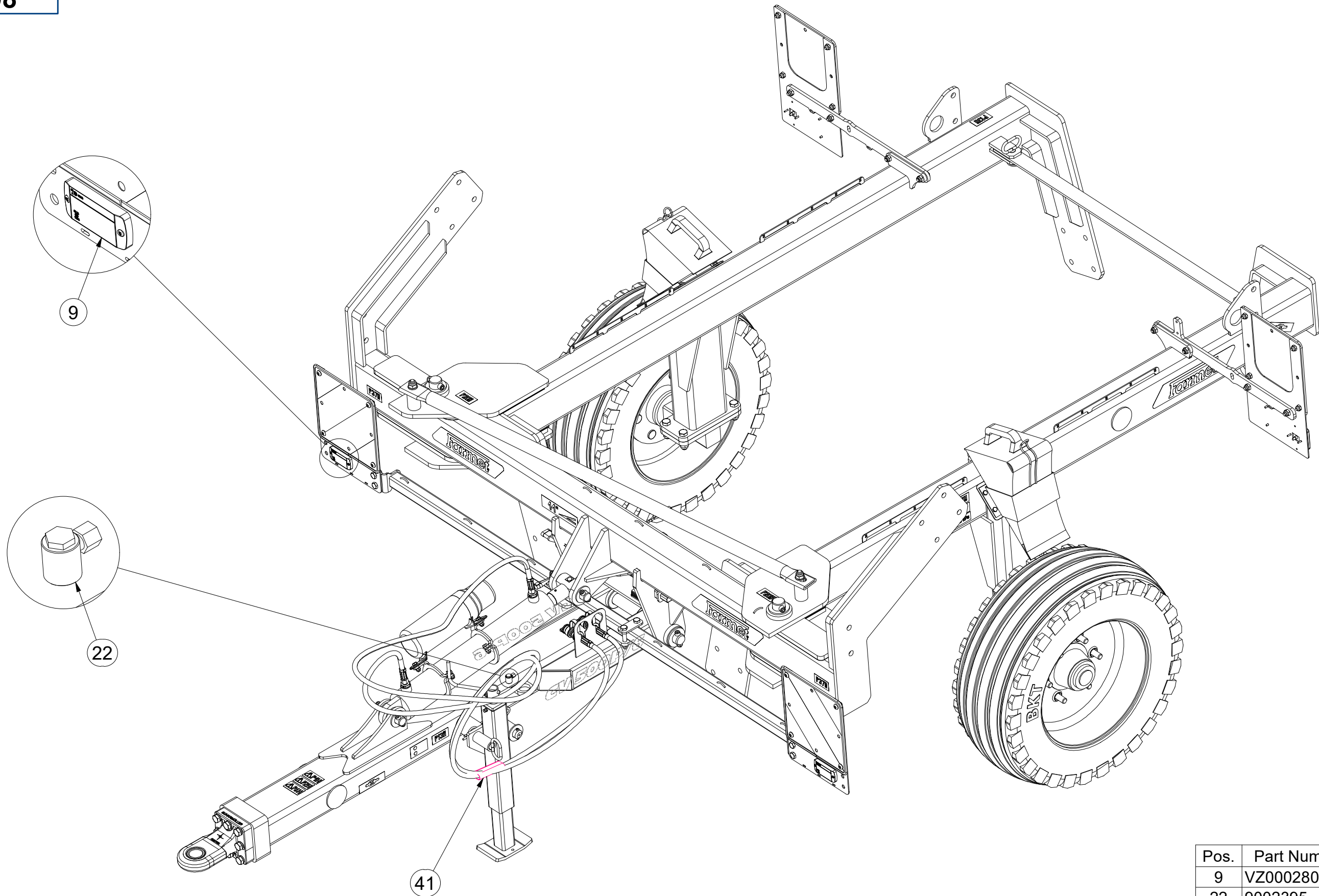
VIN: FAR13505PS0000915
9306026 | 2025/0915



CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00068298

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

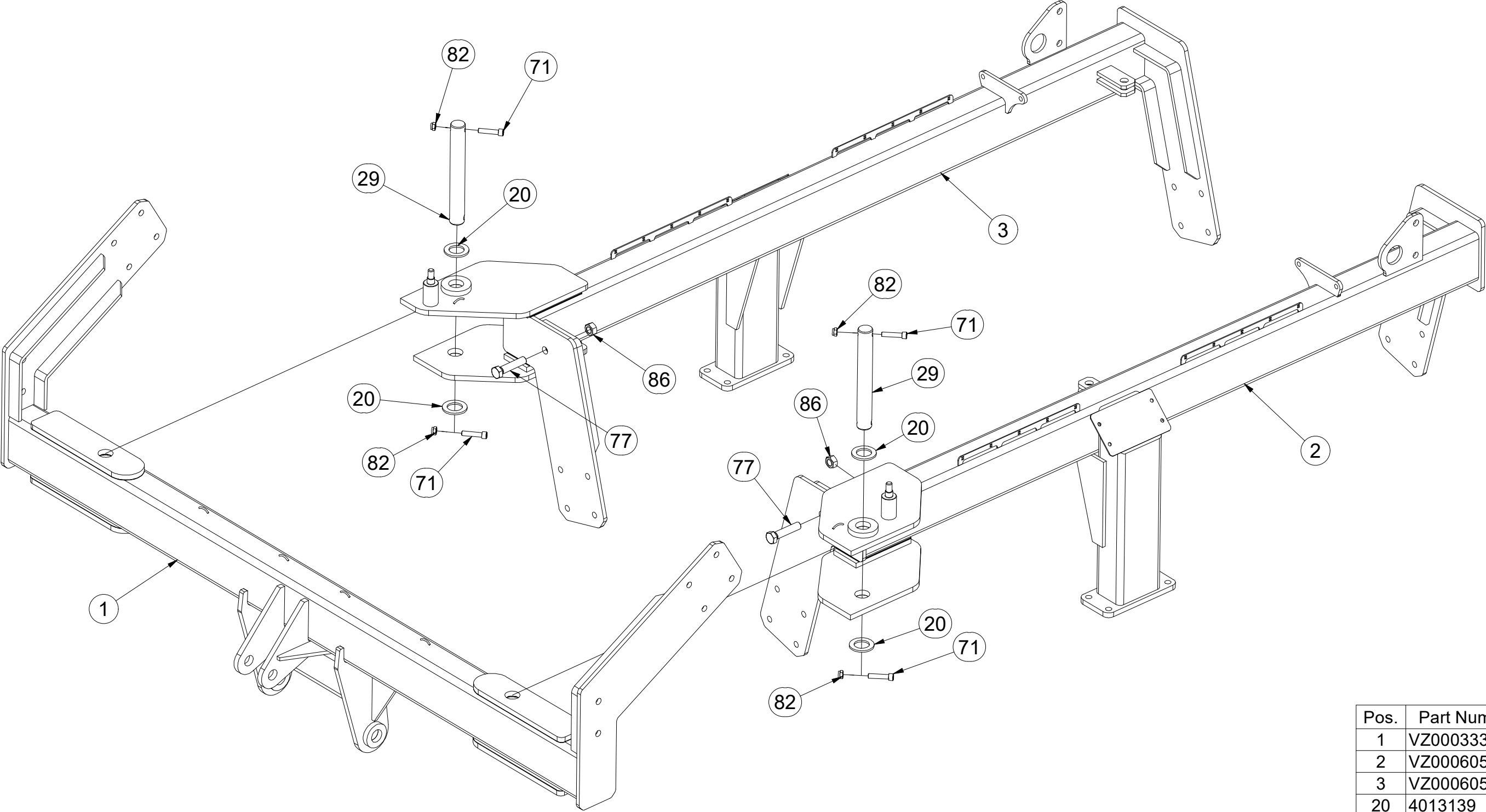


Pos.	Part Number	Pcs.
9	VZ00028042	1
22	9002395	1
41	m11183	1

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

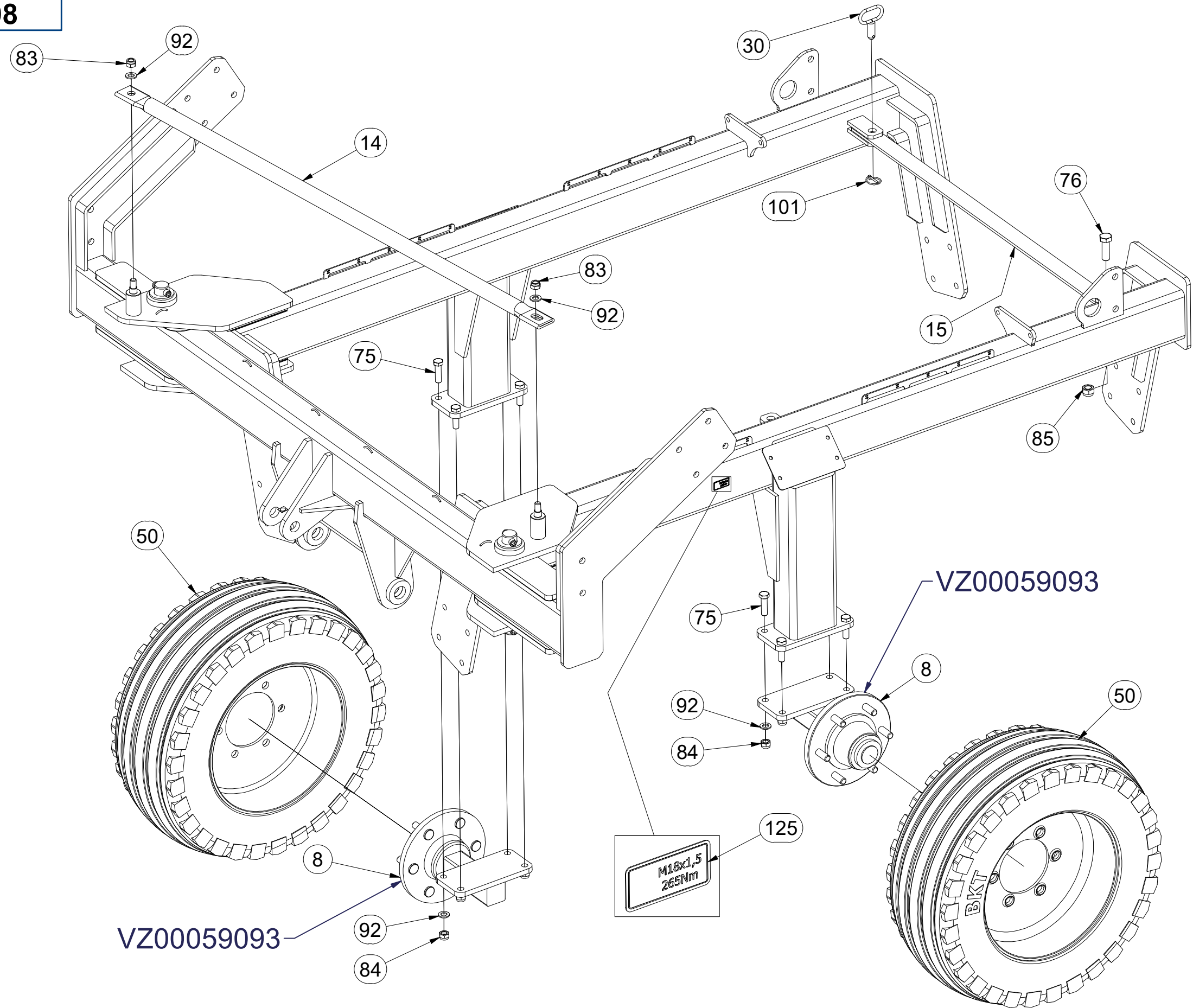
VZ00068298

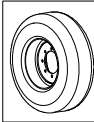
GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00033351	1
2	VZ00060504	1
3	VZ00060505	1
20	4013139	4
29	4016740	2
71	m14008	4
77	m01063	2
82	m04301	20
86	m01307	2

VZ00068298



	M18x1,5-265Nm
	450 kPa

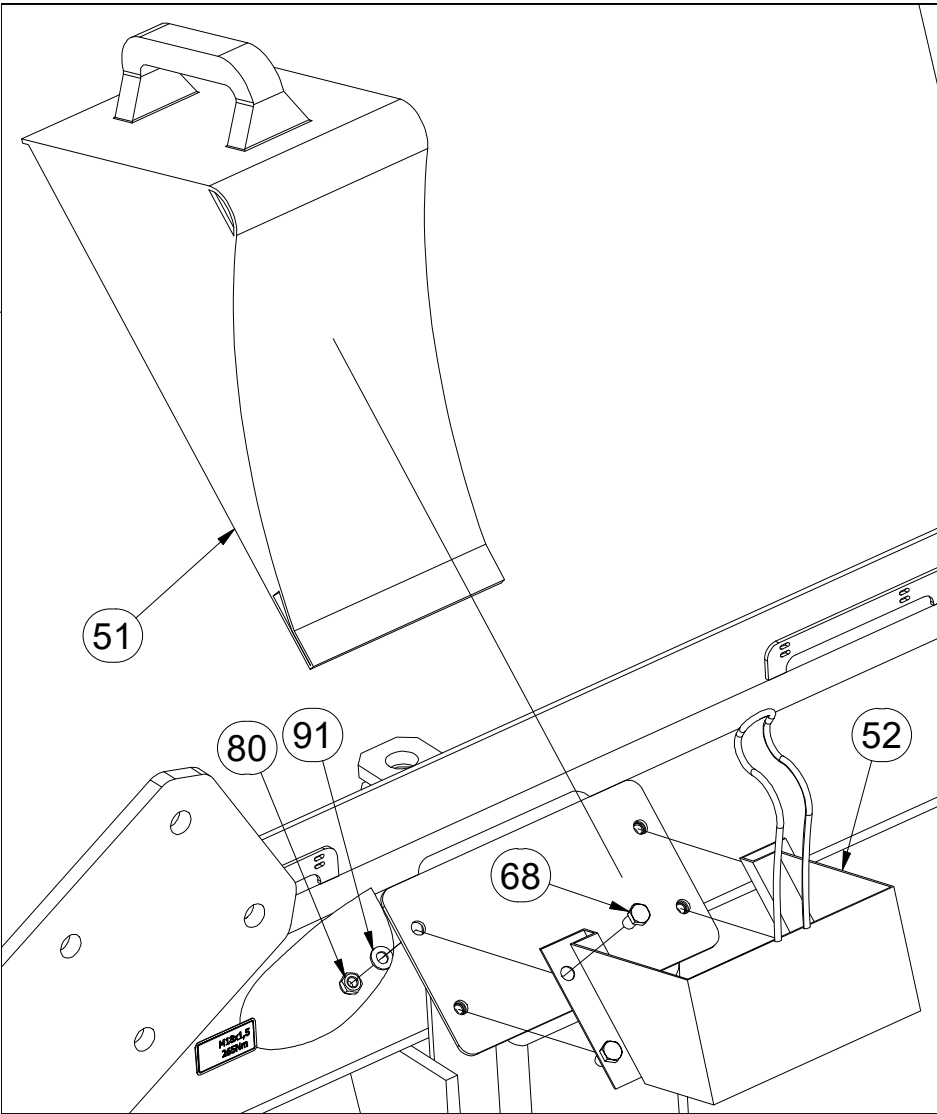
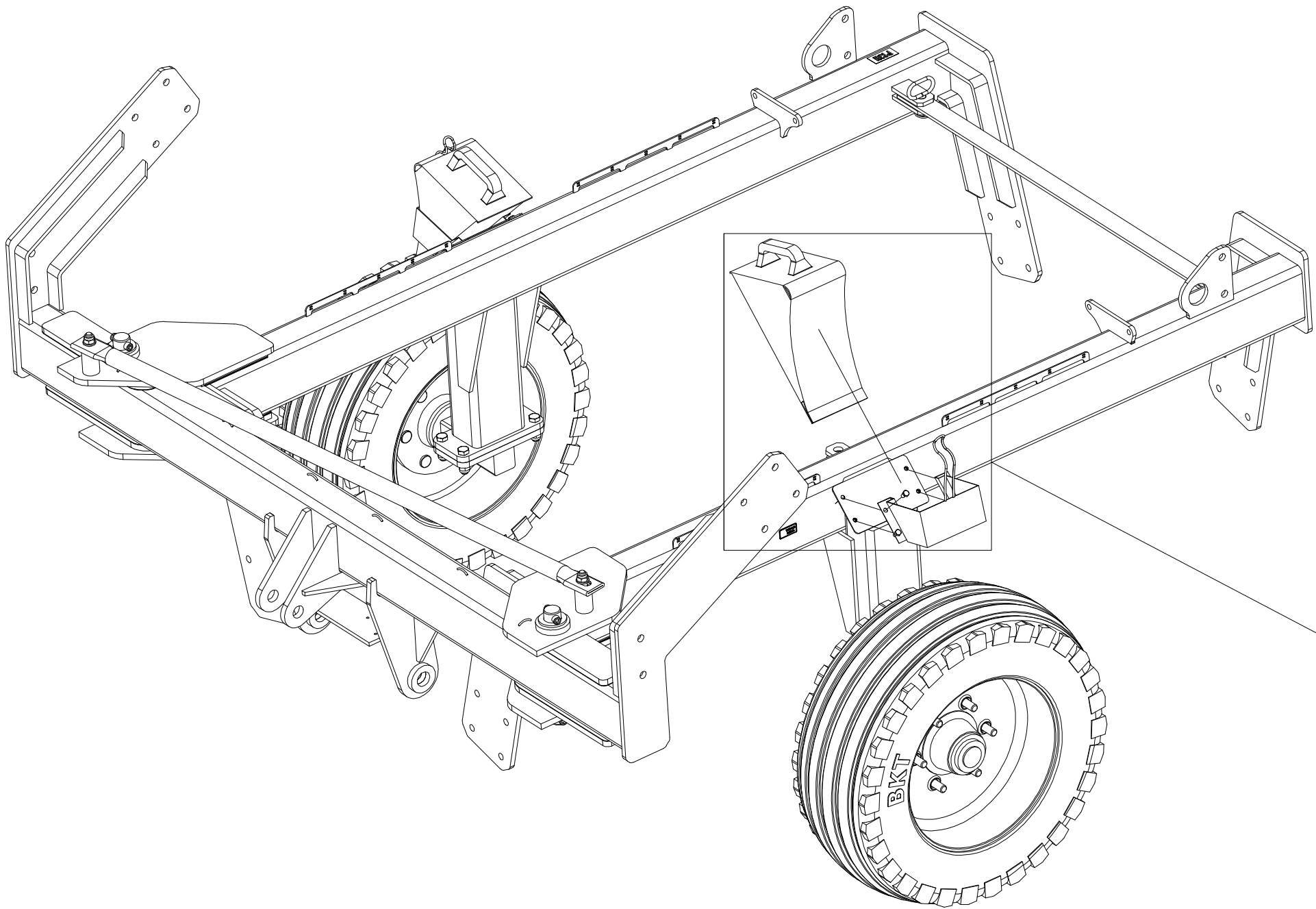
Pos.	Part Number	Pcs.
8	4012265	2
14	4002226	1
15	4002348	1
30	4002235	1
50	m21788	2
75	m18514	8
76	m05747	1
83	m03683	2
84	m20385	8
85	m05648	1
92	m01219	10
101	m10454	1
111	m15020	2
125	m19732	2

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

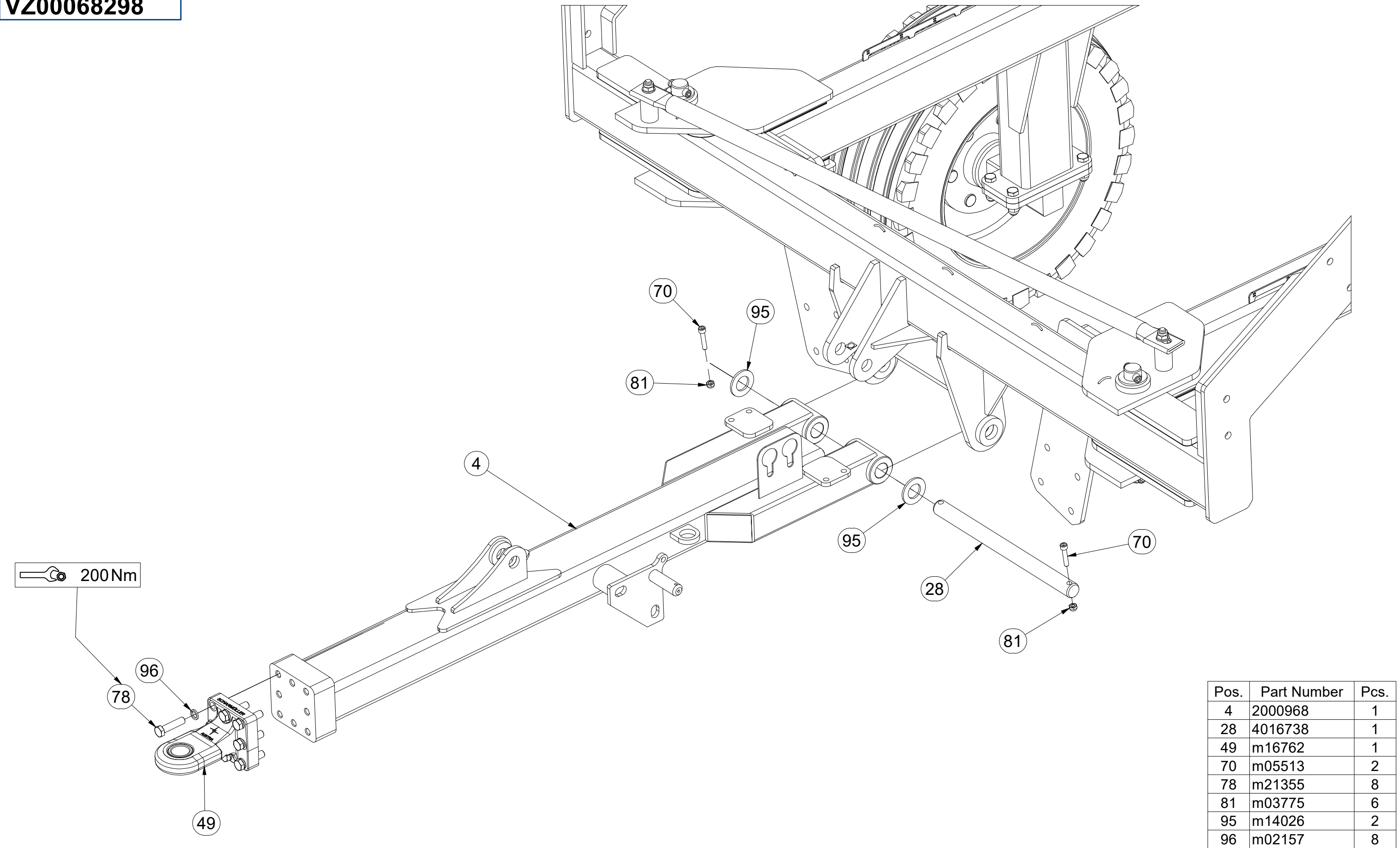


VZ00068298



Pos.	Part Number	Pcs.
51	m16186	2
52	m12572	2
68	m04553	8
80	m04503	14
91	m01203	10

VZ00068298

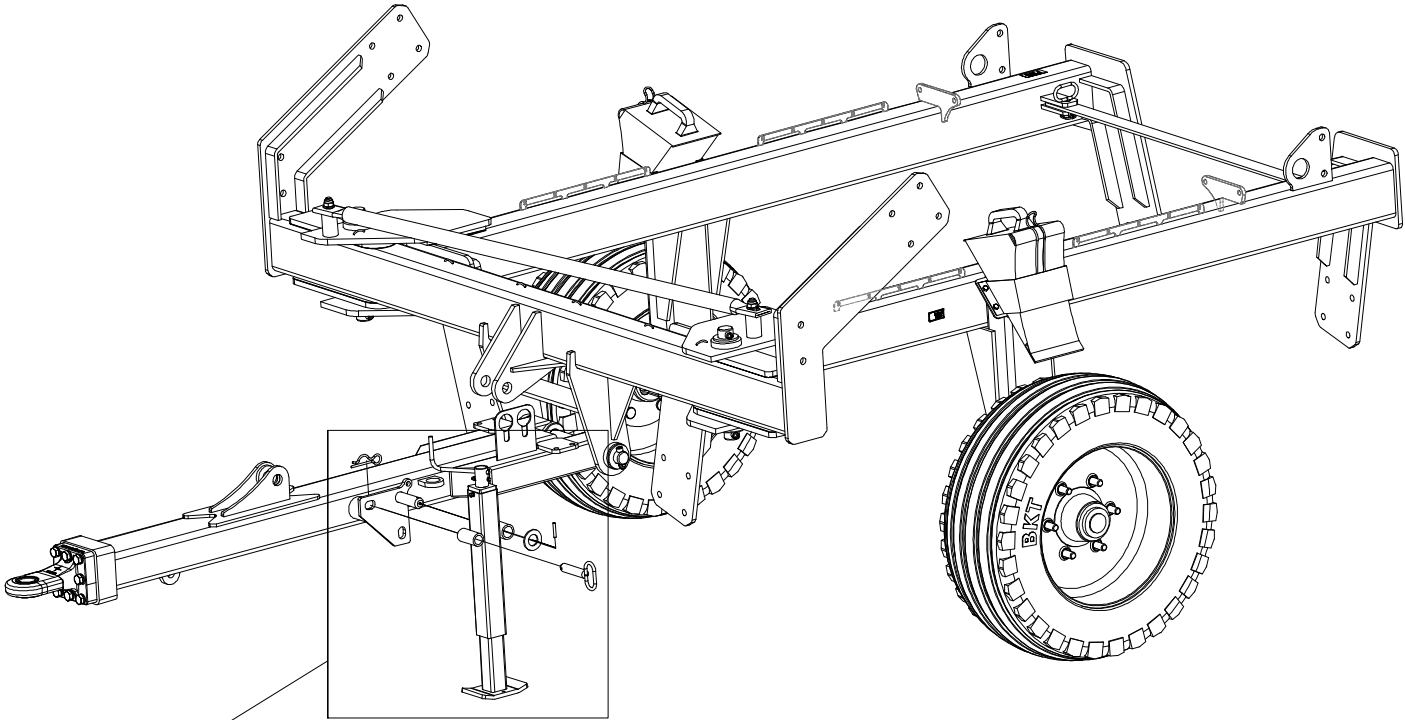
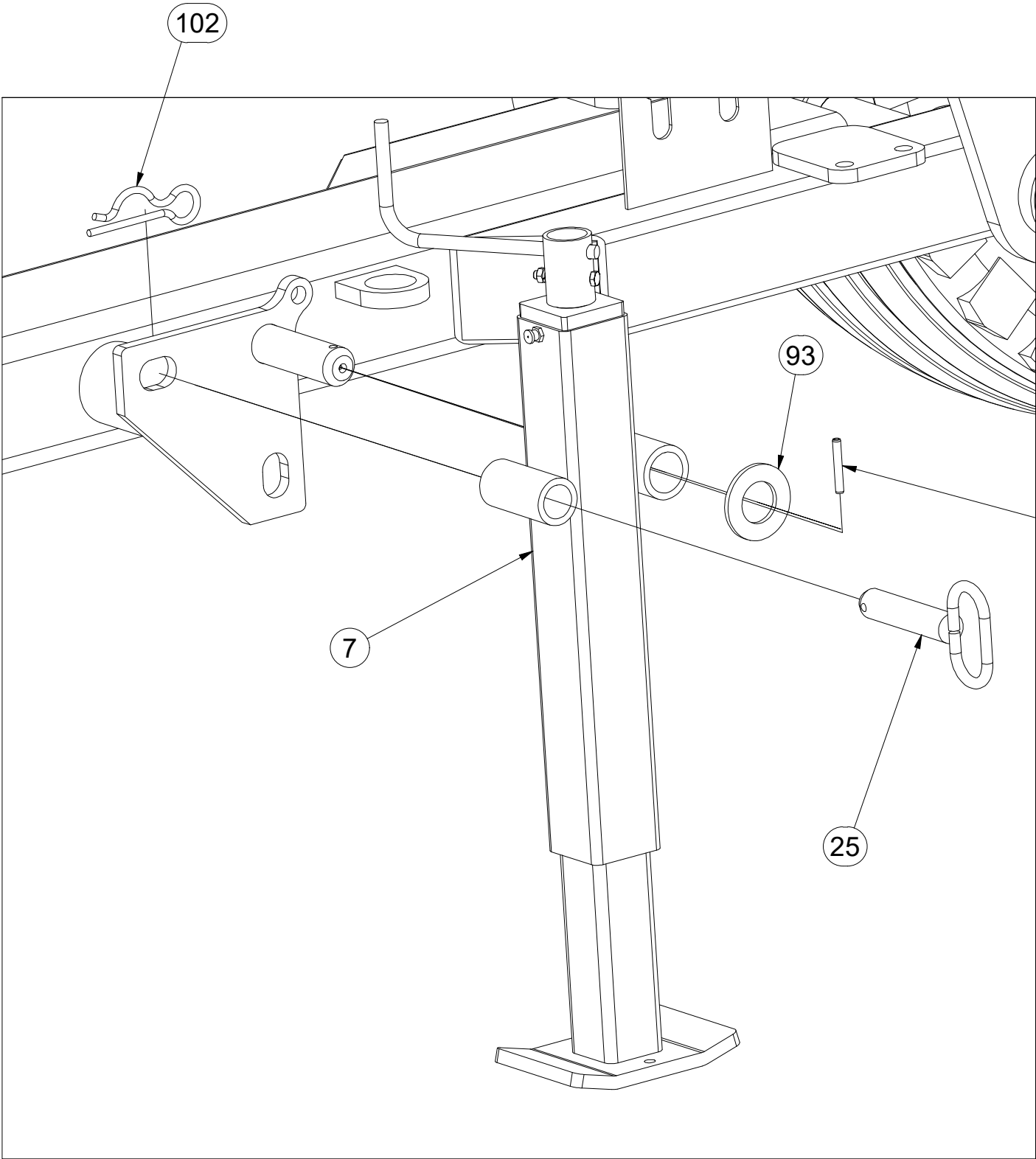


Pos.	Part Number	Pcs.
4	2000968	1
28	4016738	1
49	m16762	1
70	m05513	2
78	m21355	8
81	m03775	6
95	m14026	2
96	m02157	8

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00068298

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

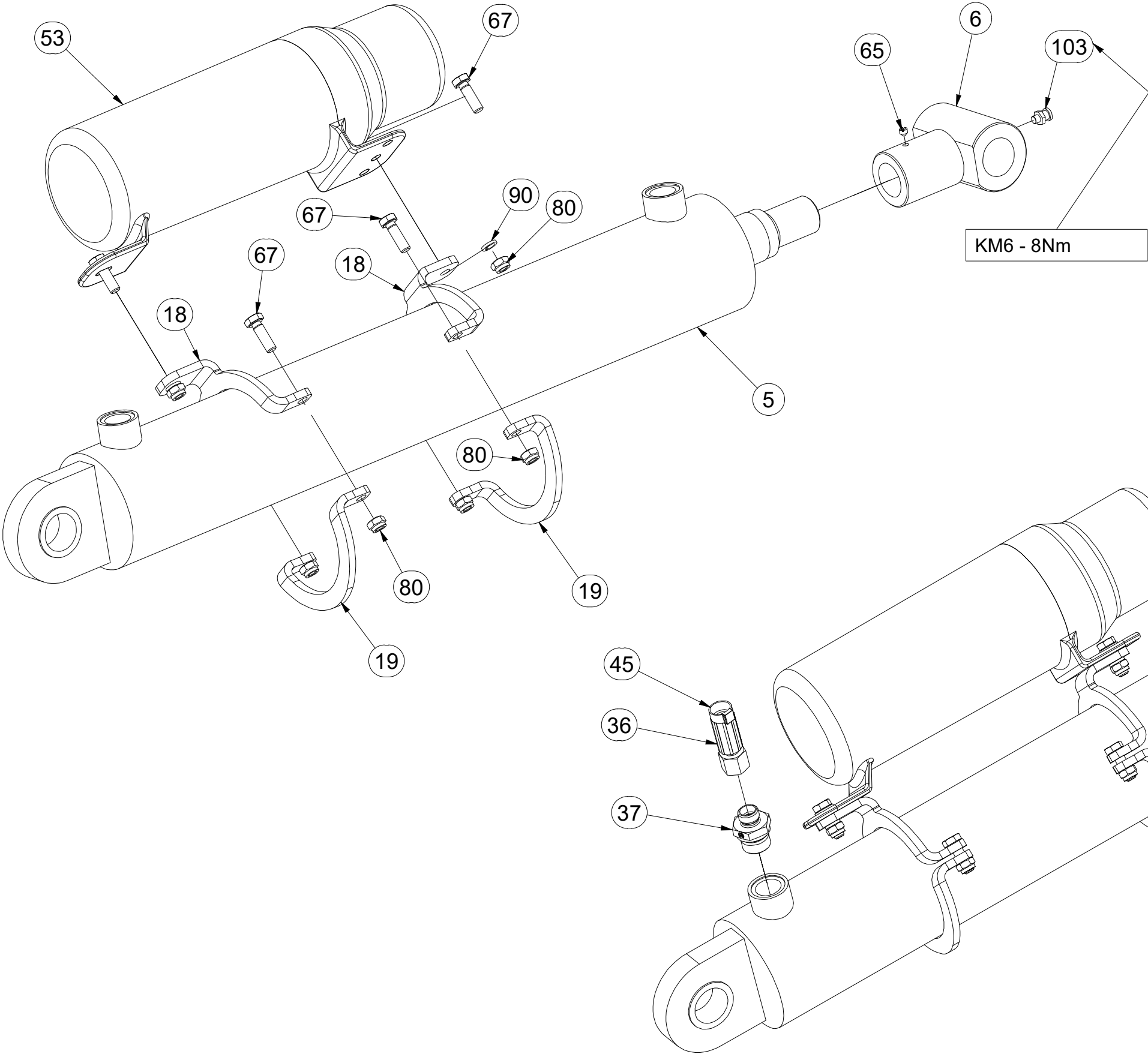


Pos.	Part Number	Pcs.
7	4002316	1
25	4002229	1
93	m02866	1
100	m07048	1
102	m02470	1

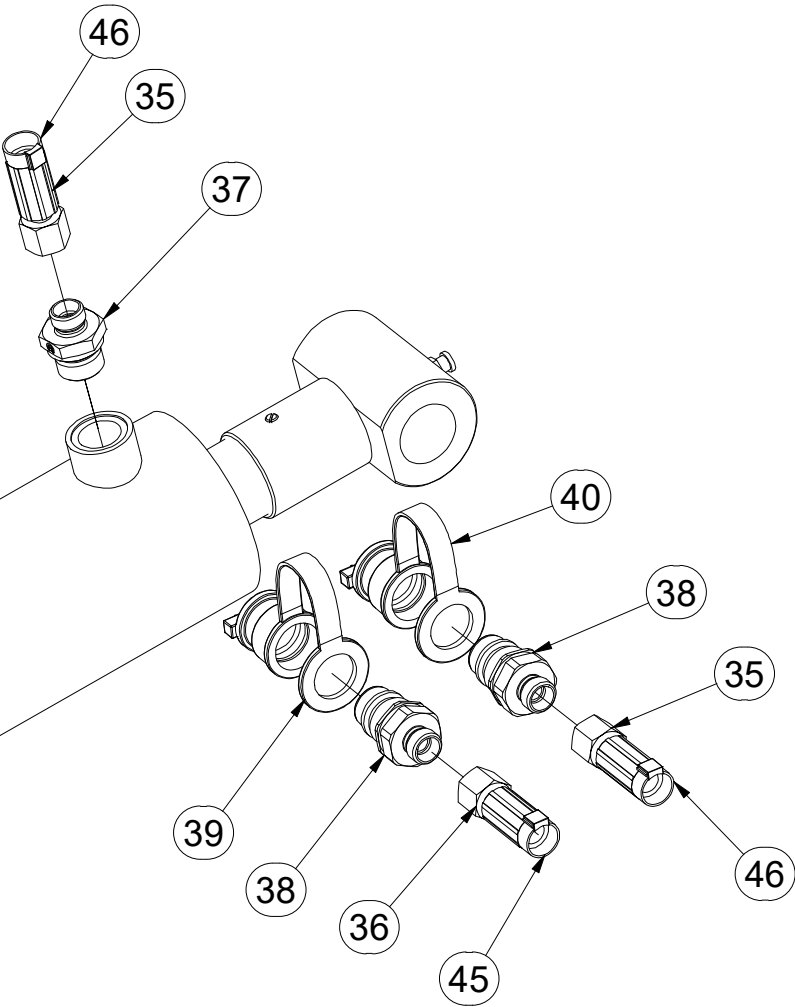
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00068298

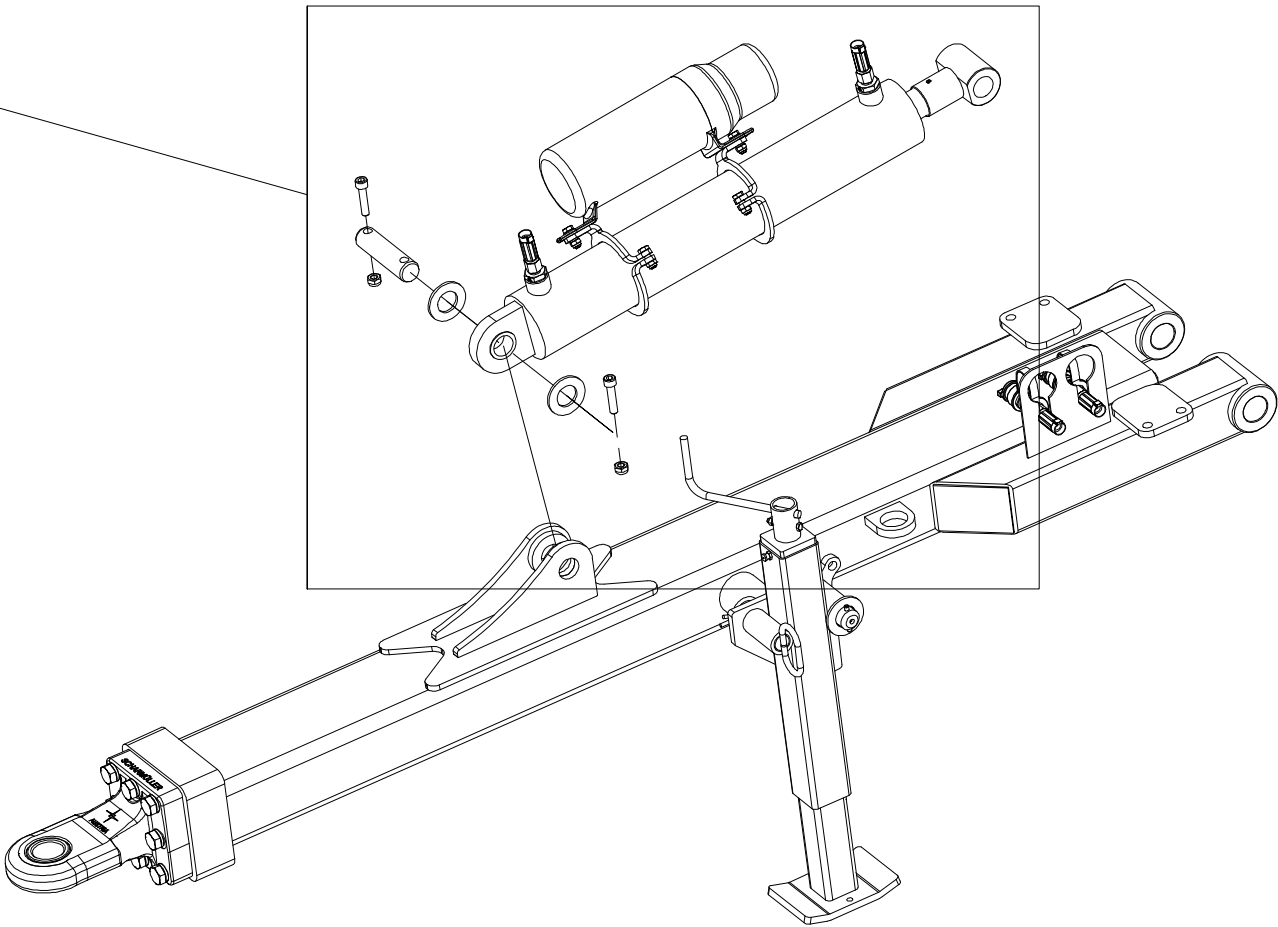
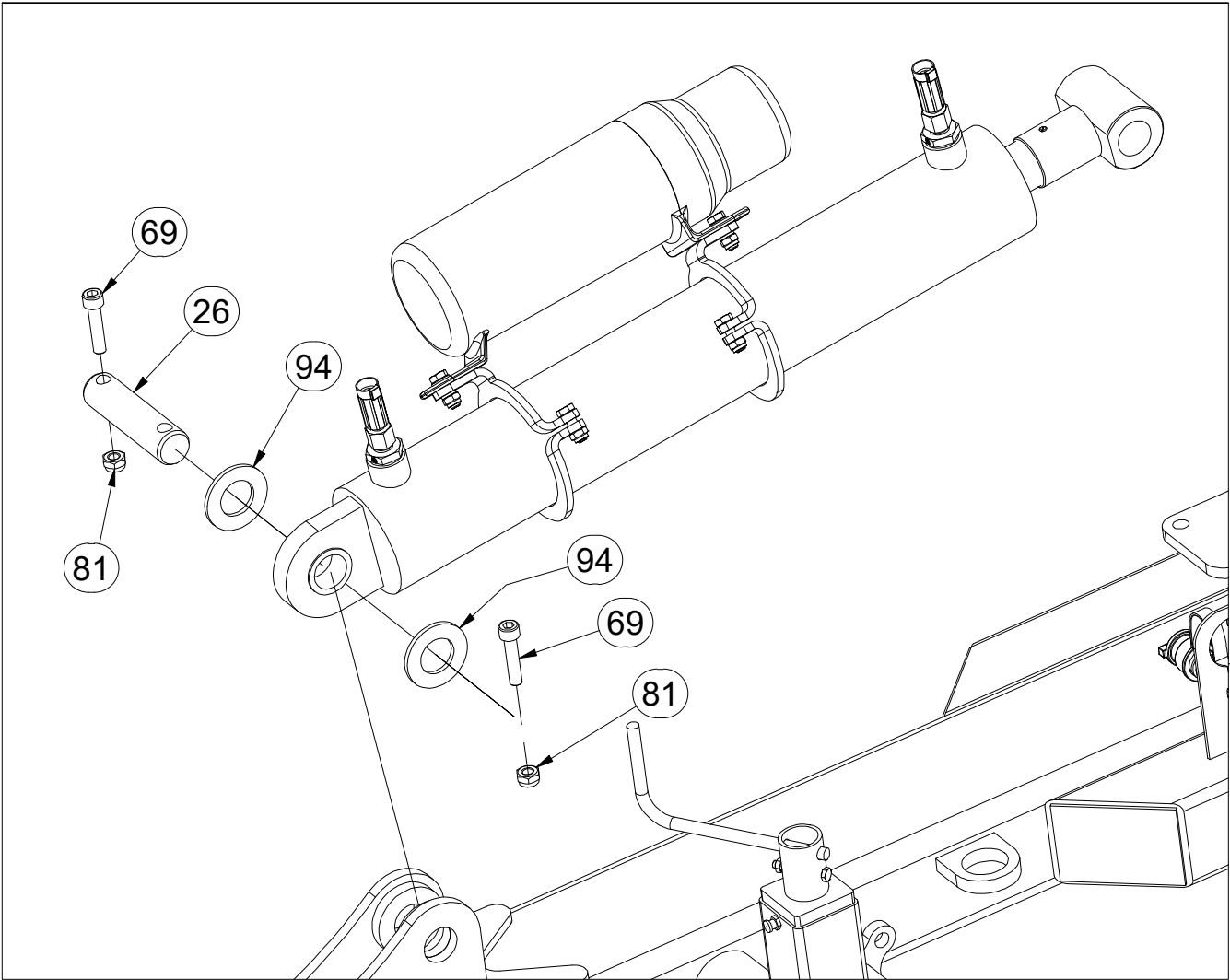
GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
65	m05582	1	19	4017823	2
6	4002232	1	35	m05763	1
103	m10451	1	36	m05211	1
80	m04503	14	37	m09934	2
5	VZ00004553	1	39	m03743	1
53	m15900	1	40	m04034	1
18	4017822	2	38	m03849	2
90	m01202	2	45	m11253	2
67	m01092	6	46	m11691	2

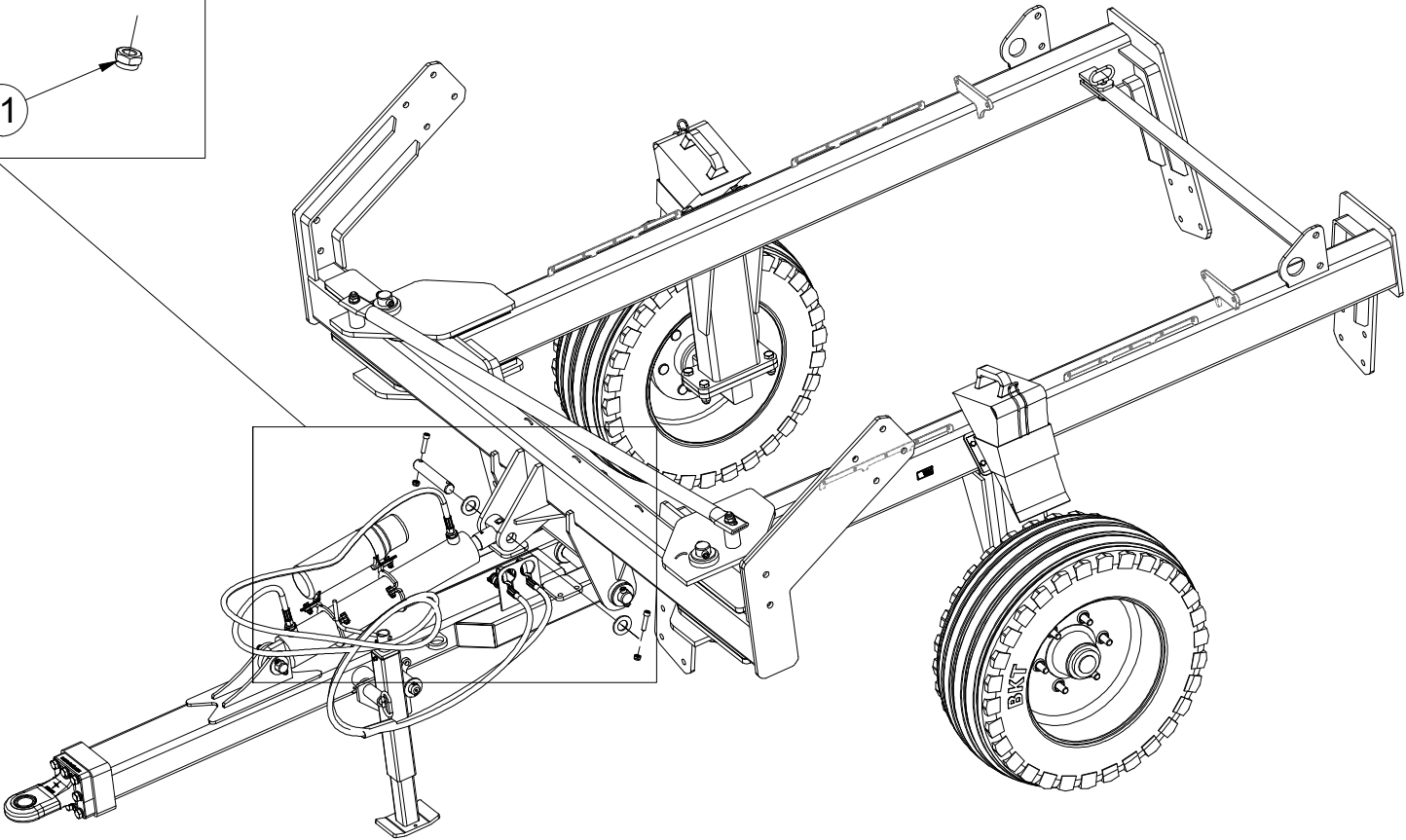
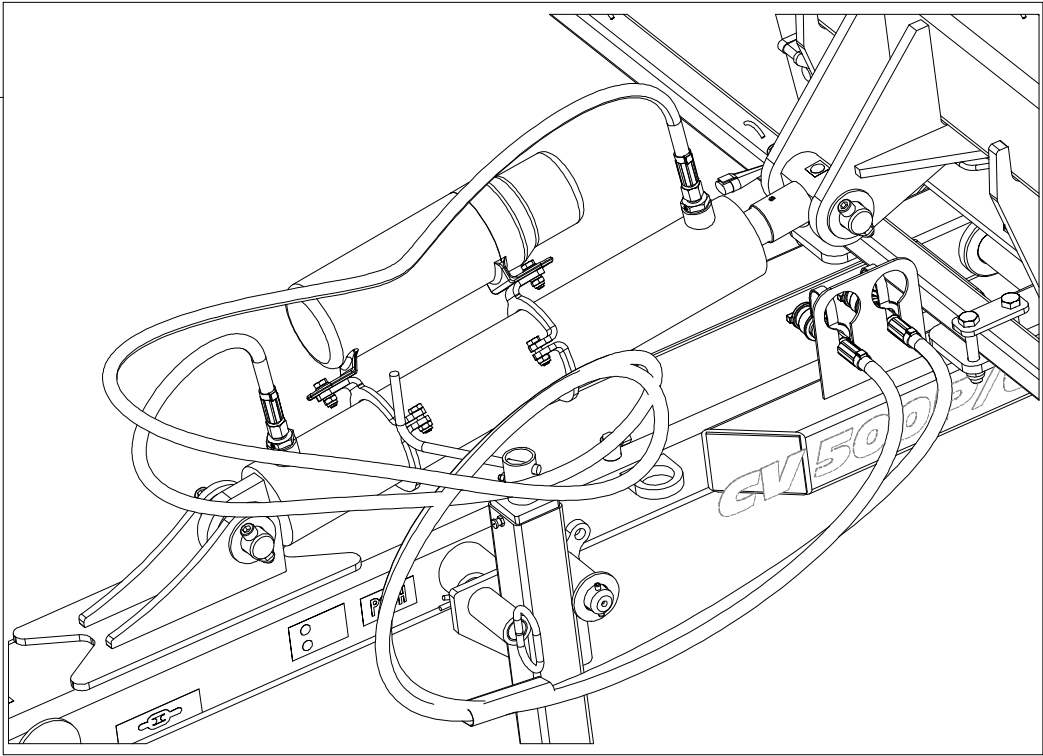
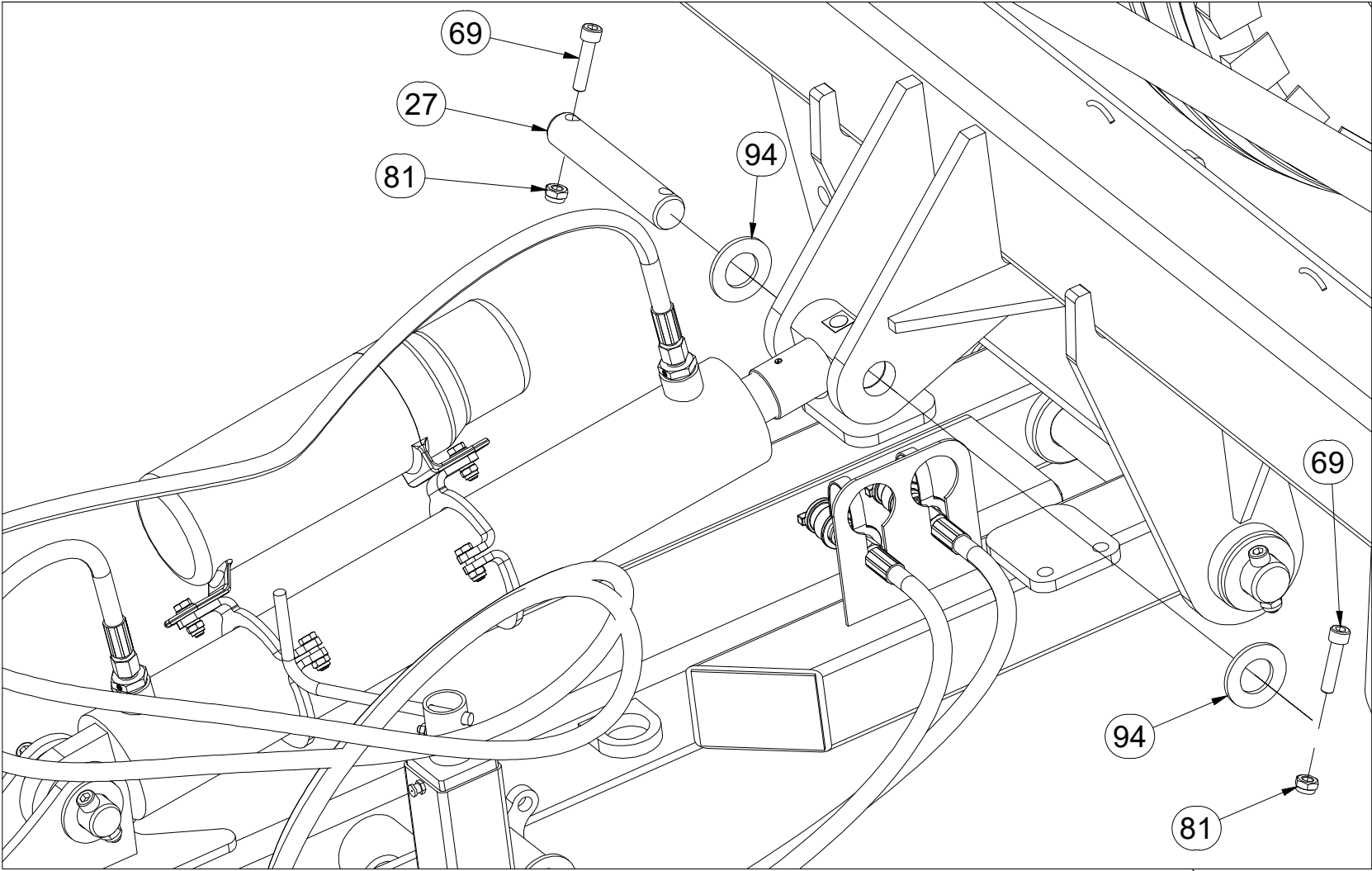


VZ00068298



Pos.	Part Number	Pcs.
26	4007639	1
27	4016158	1
69	m14143	4
81	m03775	6
94	m14029	4

VZ00068298



Pos.	Part Number	Pcs.
27	4016158	1
69	m14143	4
81	m03775	6
94	m14029	4

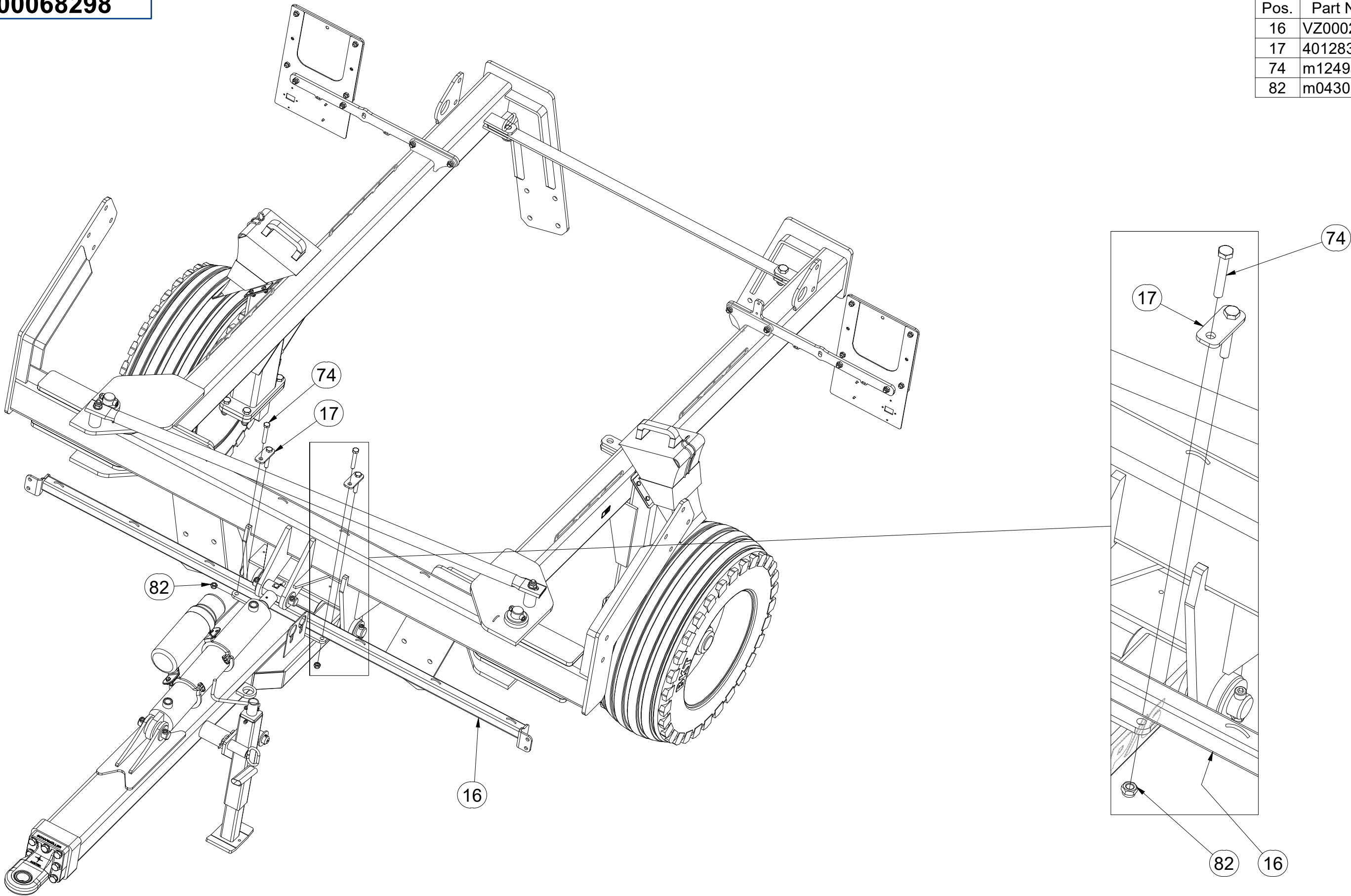
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00068298

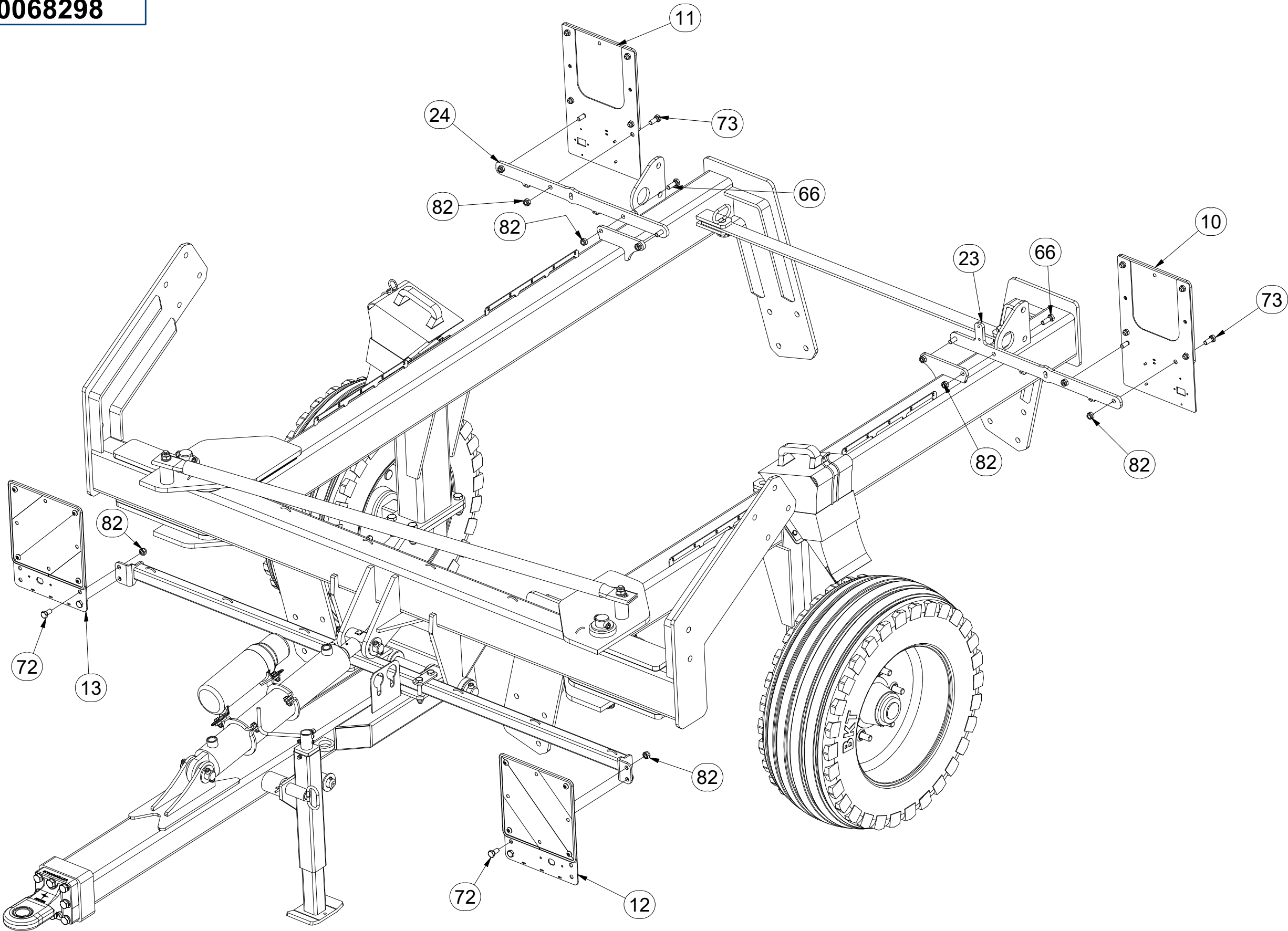
GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
16	VZ00028976	1
17	4012837	2
74	m12493	4
82	m04301	20



VZ00068298

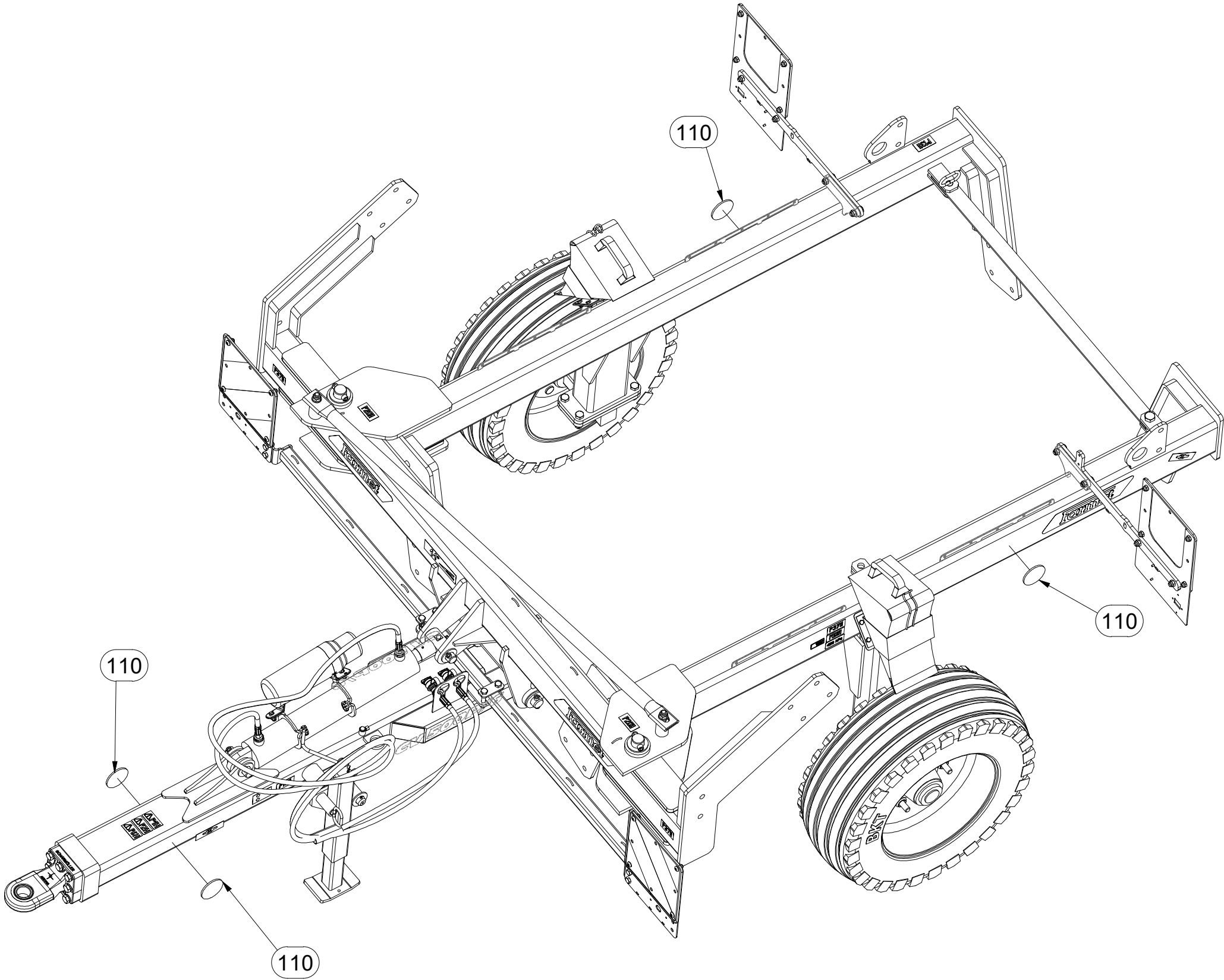


Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00042391	1
11	VZ00042392	1
12	4025088	1
13	4025089	1
23	VZ00036899	1
24	VZ00037032	1
66	m04343	4
72	m08549	4
73	m04039	4
82	m04301	20

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

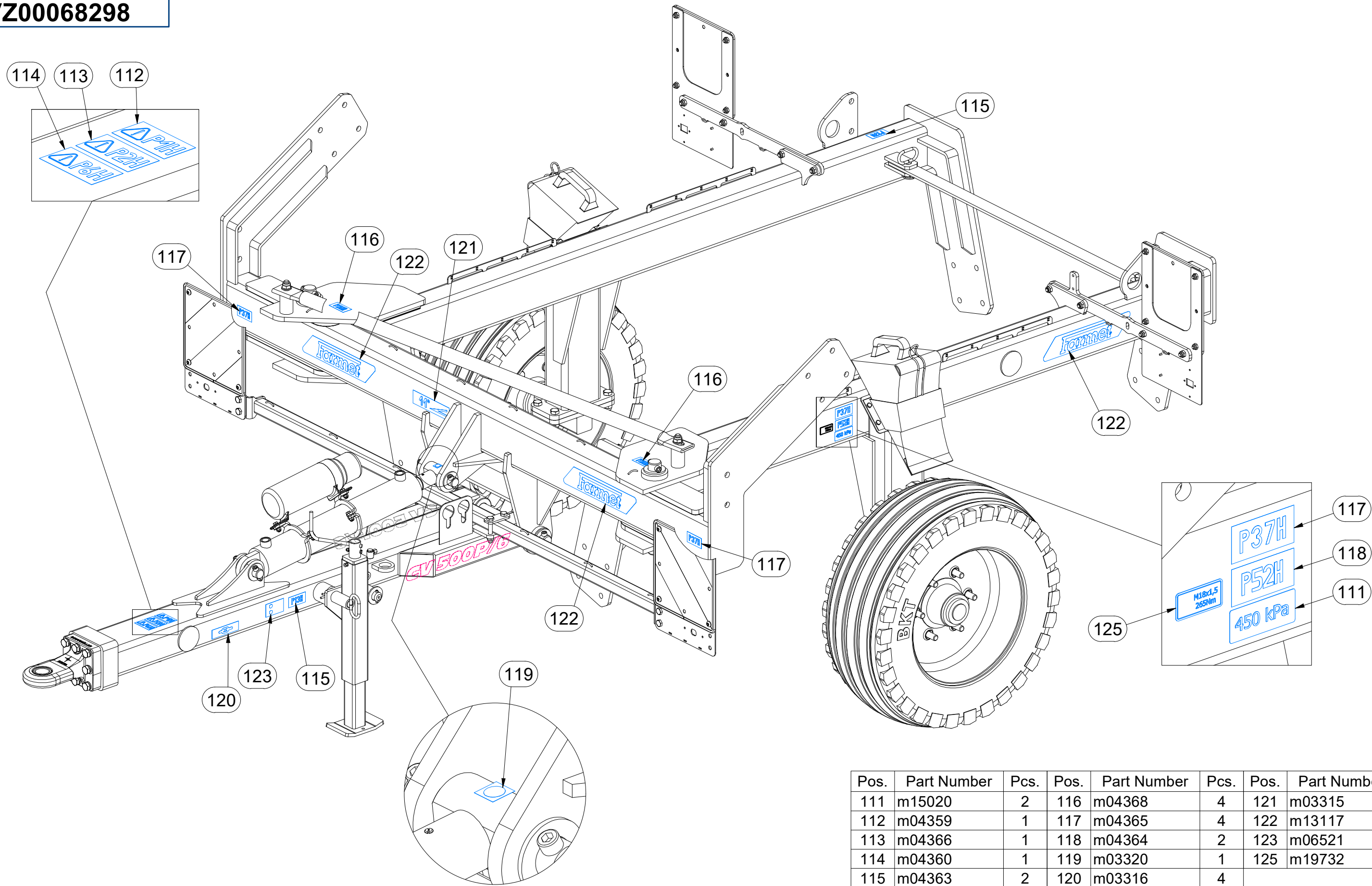
VZ00068298

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



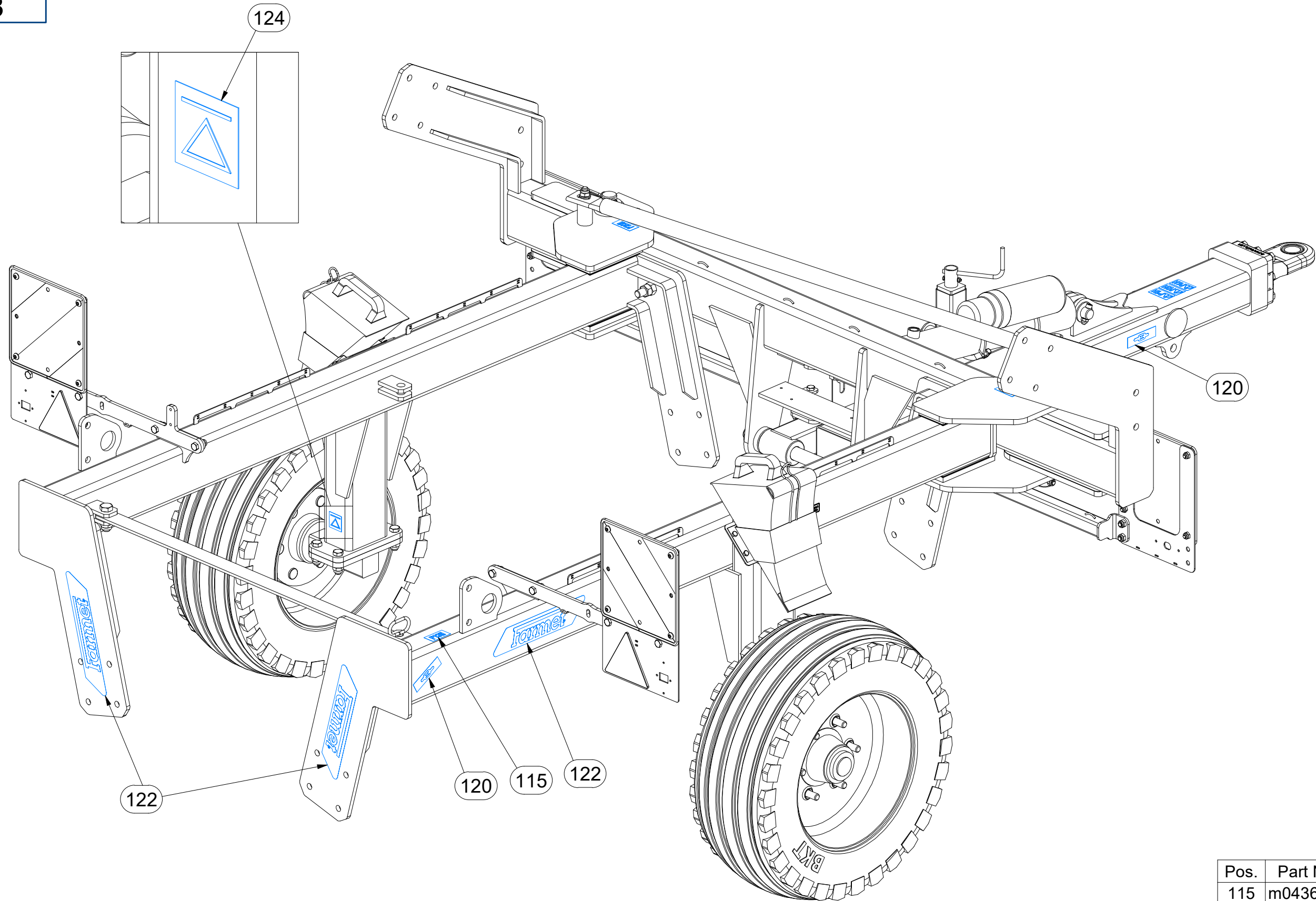
Pos.	Part Number	Pcs.
110	m02579	4

VZ00068298



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
111	m15020	2	116	m04368	4	121	m03315	1
112	m04359	1	117	m04365	4	122	m13117	6
113	m04366	1	118	m04364	2	123	m06521	1
114	m04360	1	119	m03320	1	125	m19732	2
115	m04363	2	120	m03316	4			

VZ00068298

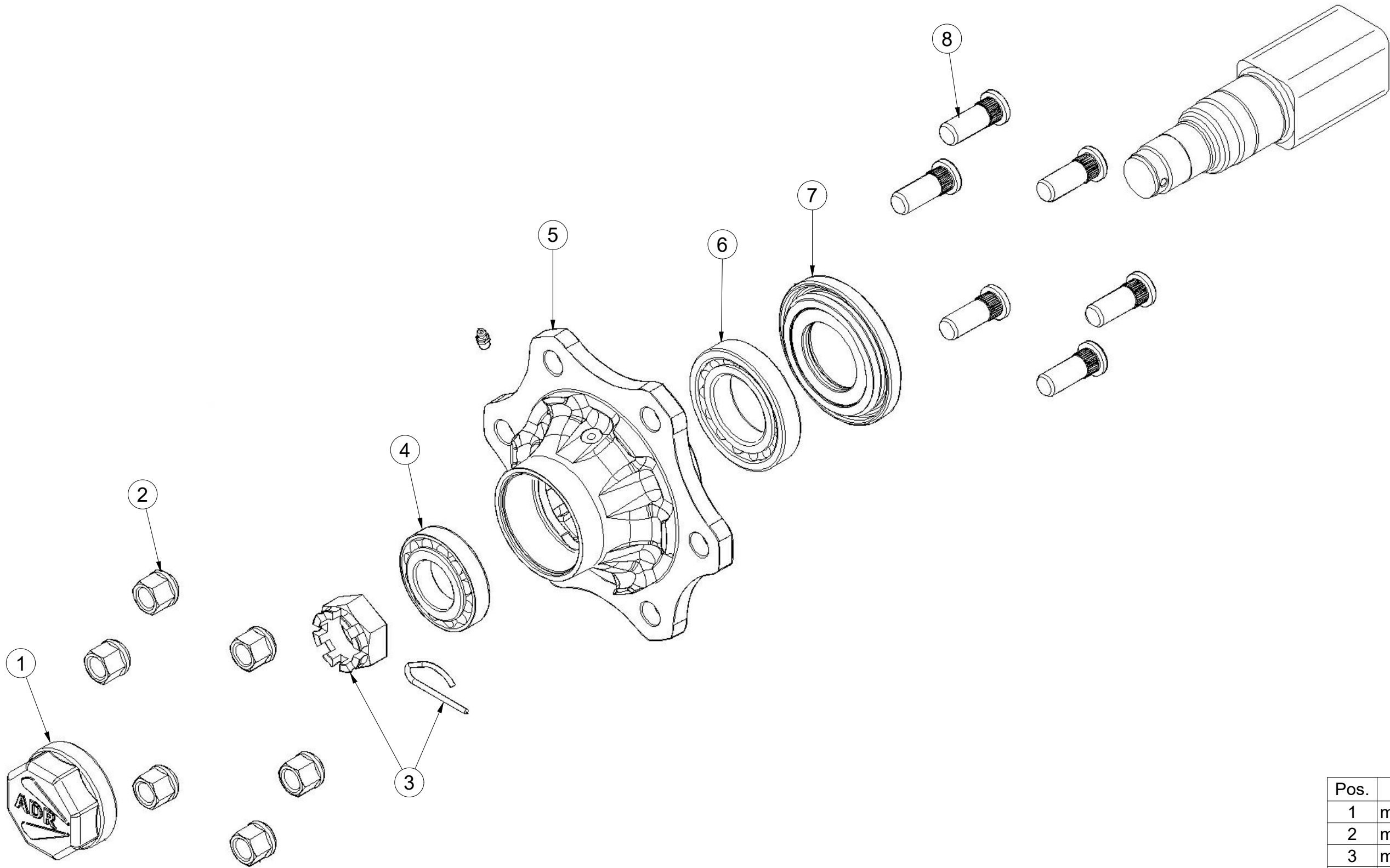


Pos.	Part Number	Pcs.
115	m04363	2
120	m03316	4
122	m13117	6
124	m03512	2

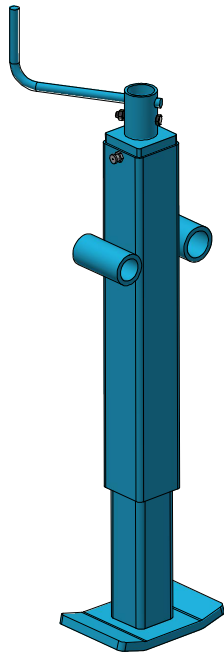
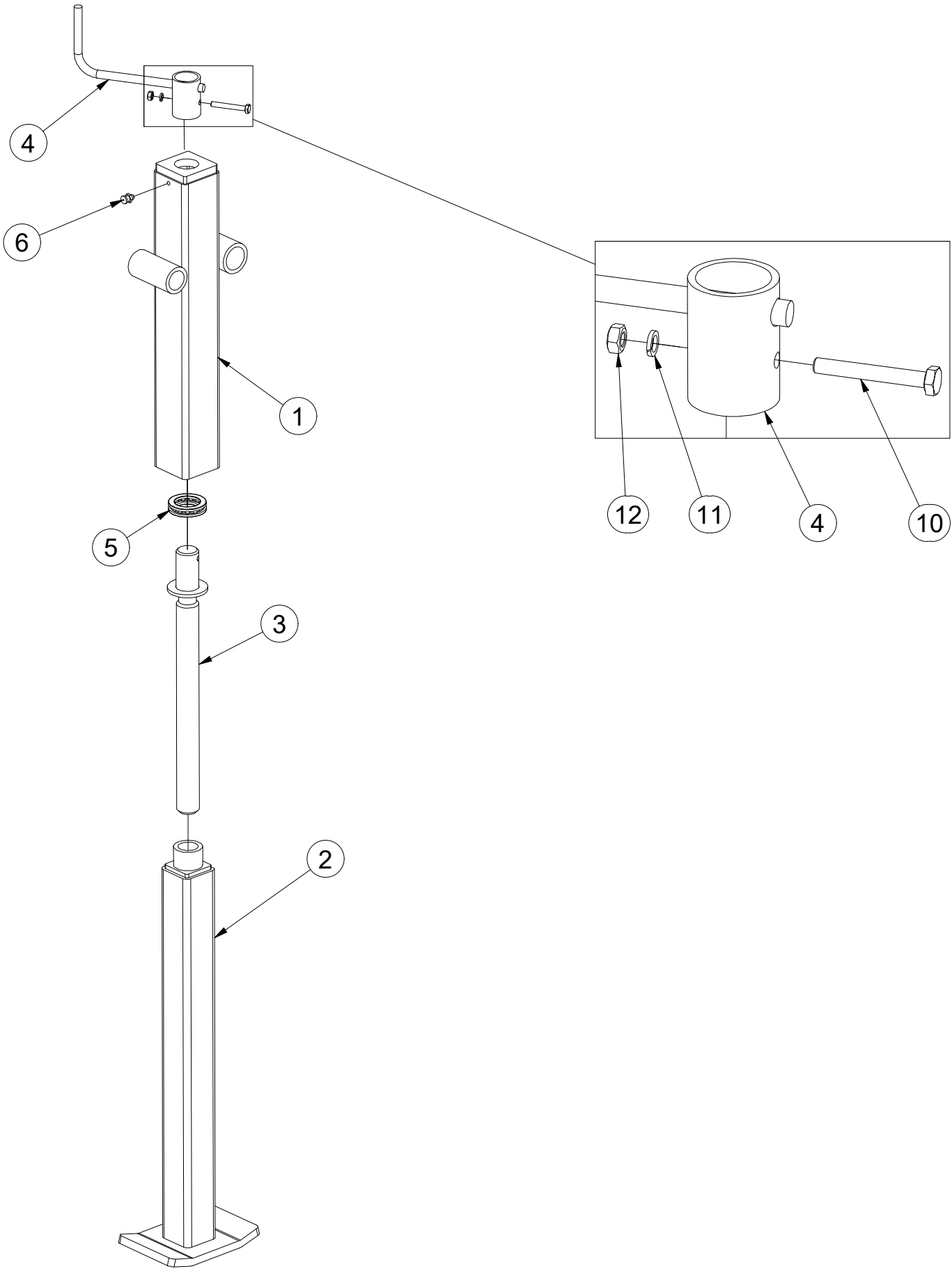
CZ NÁBOJ NEBRZDĚNÉ POLONÁPRAVY
 D NABE DES UNGEBREMSTEN ACHSSCHENKELS
 F MOYEU DE FUSÉE D'ESSIEU NON FREINÉ

VZ00059093 ADR S60LR600003

GB UNBRAKED STUB AXLE HUB
 RU СТУПИЦА НЕТОРМОЗНОЙ КОРОТКОЙ ОСИ
 PL PIASTA NIEHAMOWANEJ KRÓTKIEJ OSI



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m19668	1
2	m08163	6
3	m08169	1
4	m07152	1
5	m19667	1
6	m07151	1
7	m15058	1
8	m08148	6

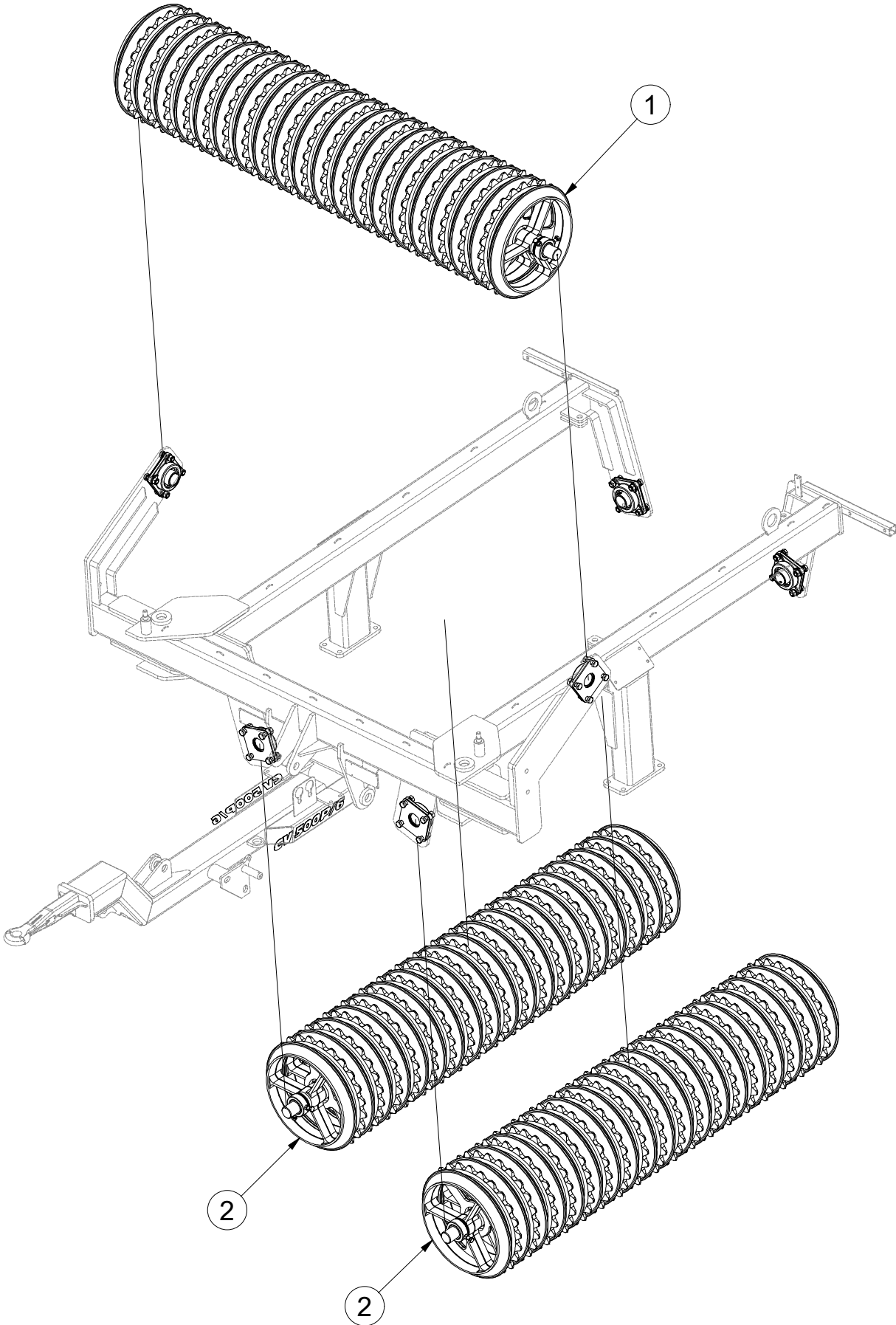
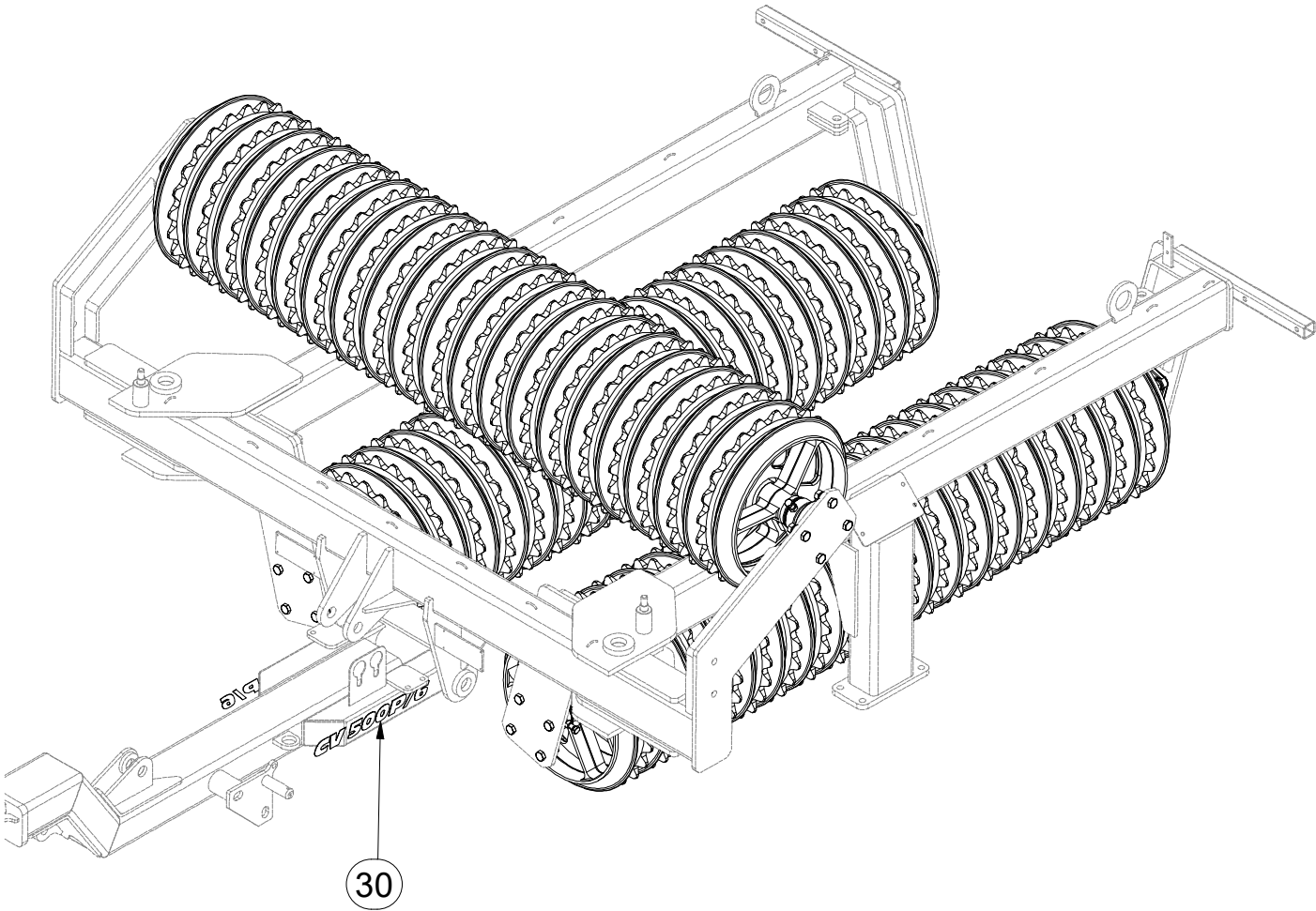


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4002318	1
2	4002321	1
3	4002323	1
4	4002326	1
5	m05704	1
6	m10451	1
10	m05561	1
11	m01200	1
12	m01295	1

CZ SADA VÁLCŮ
 D ZYLINDERSATZ
 F JEU DE CYLINDRES

VZ00021685

GB SET OF CYLINDERS
 RU КОМПЛЕКТ ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW CYLINDRÓW

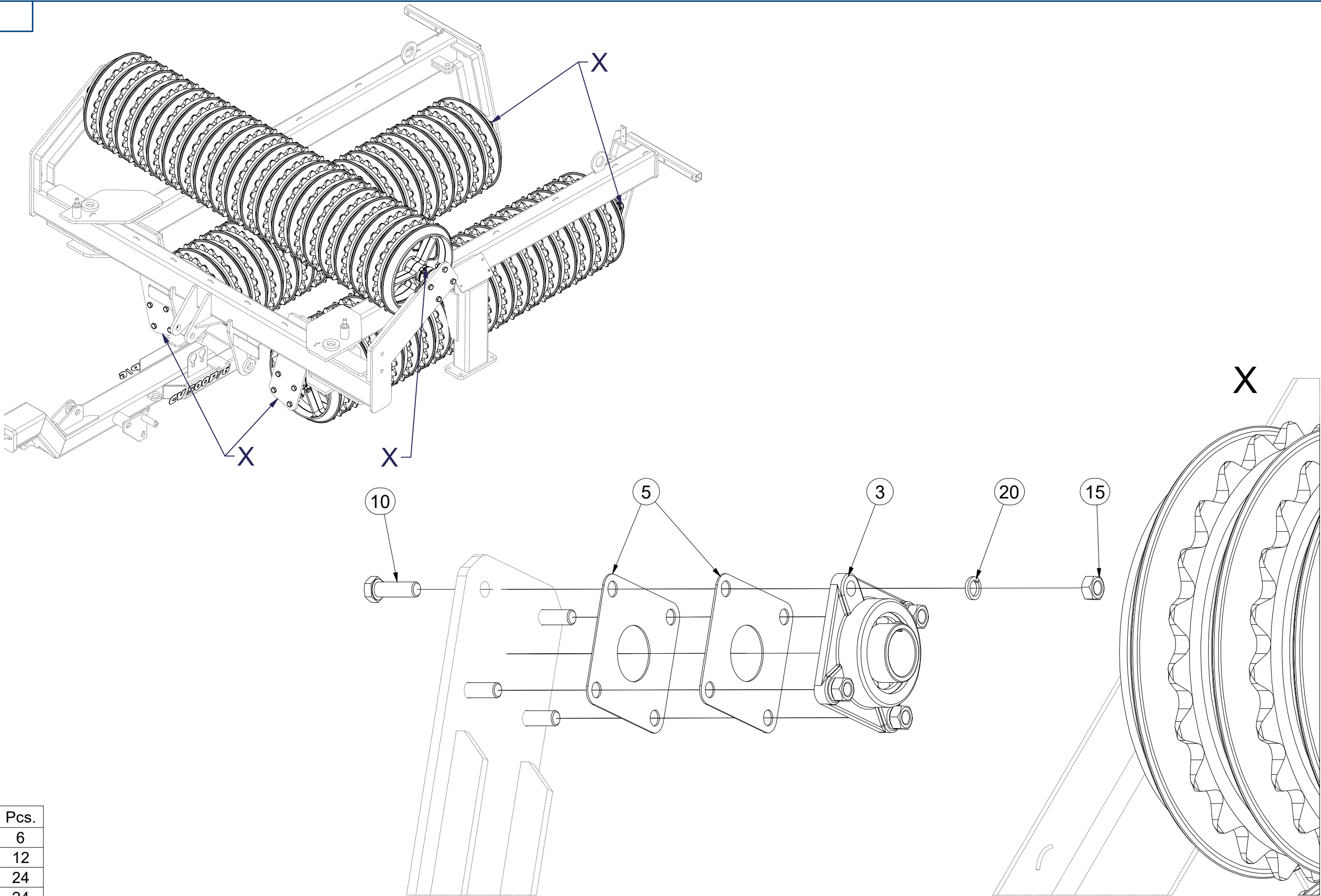


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00017671	1
2	VZ00017672	2
30	m24089	2

CZ SADA VÁLCŮ
 D ZYLINDERSATZ
 F JEU DE CYLINDRES

VZ00021685

GB SET OF CYLINDERS
 RU КОМПЛЕКТ ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW CYLINDRÓW



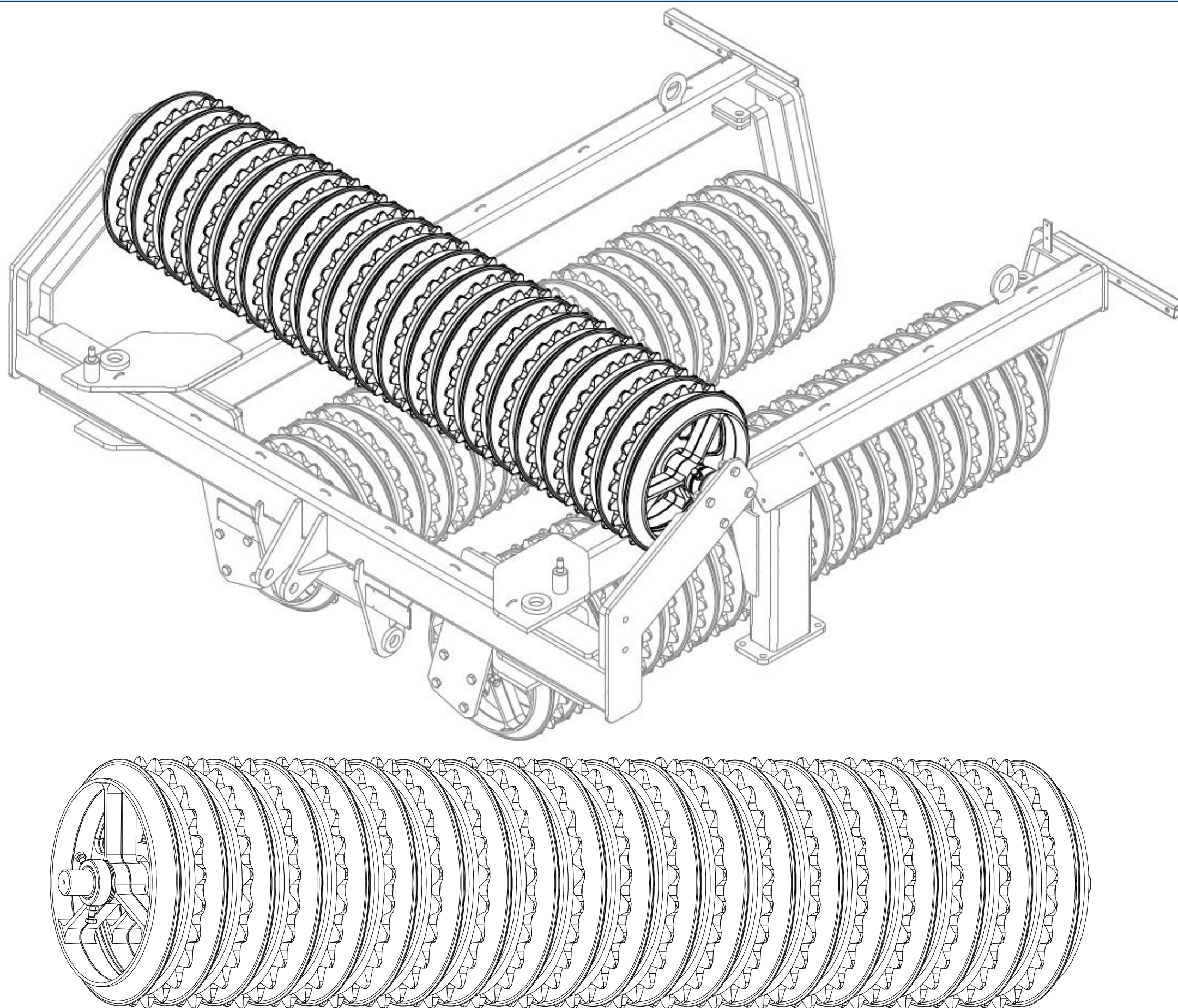
Pos.	Part Number	Pcs.
3	m13358	6
5	4017018	12
10	m10849	24
15	m01306	24
20	m02157	24

ČZ VÁLEC
D WALZE
F ROULEAU

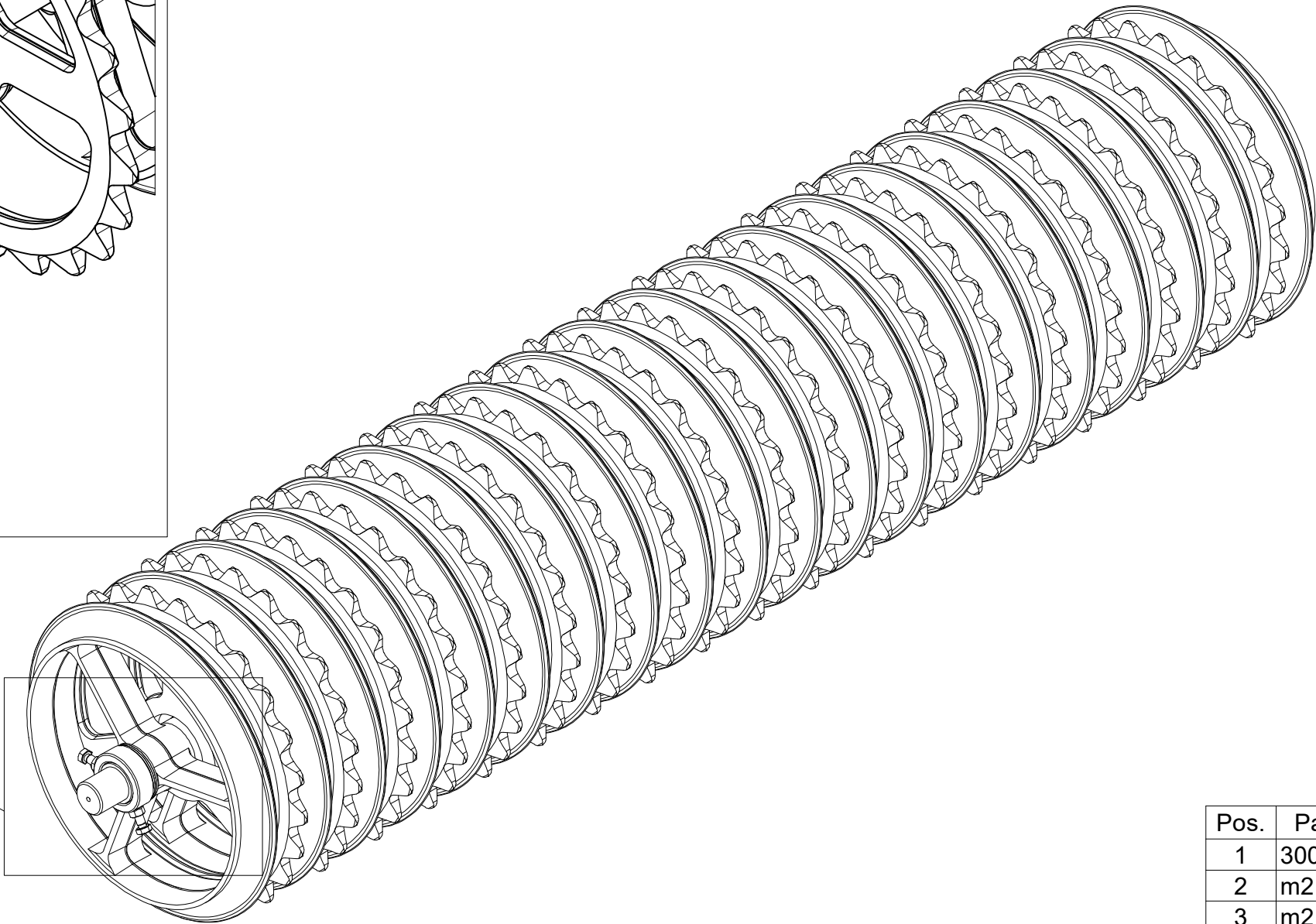
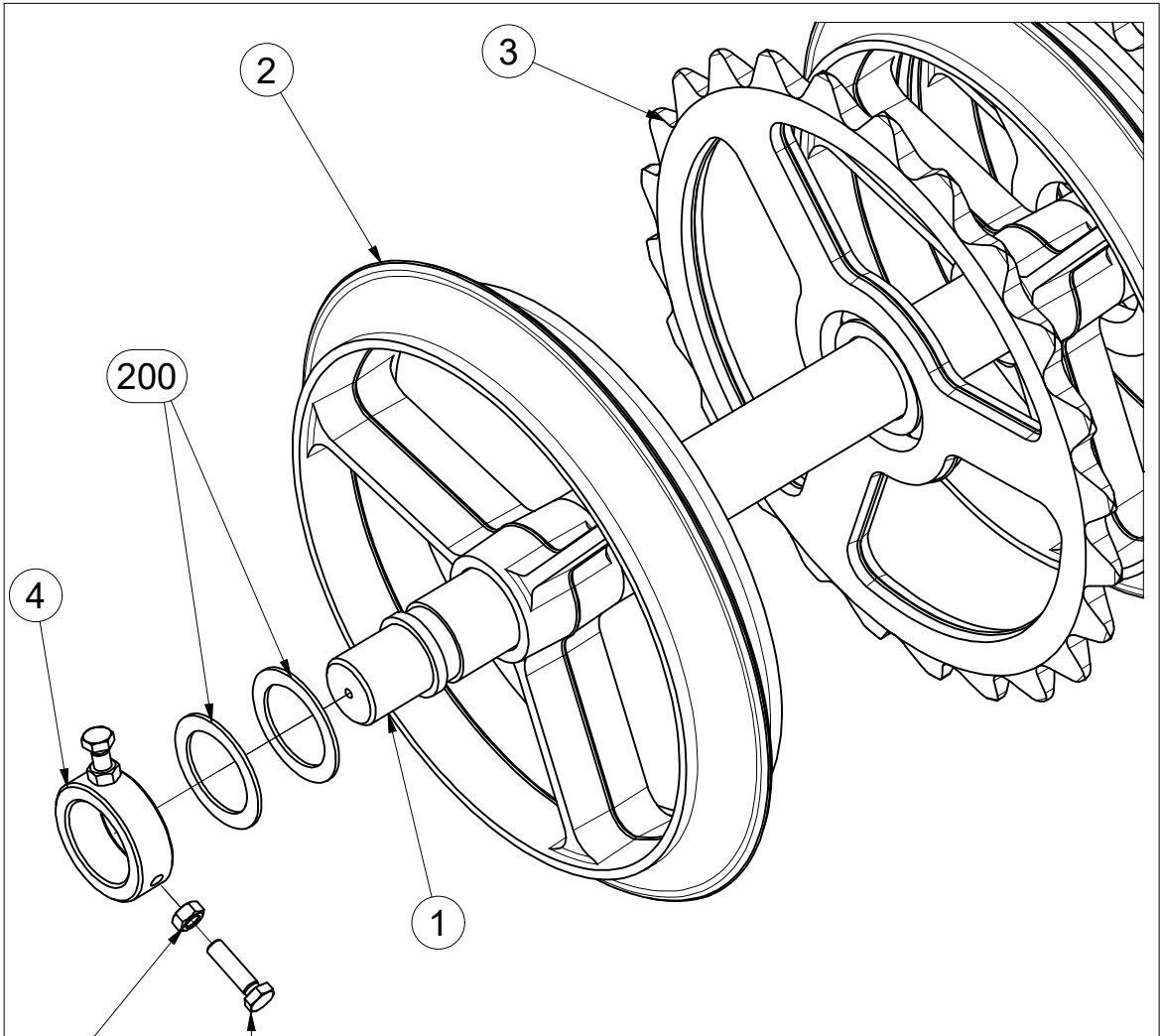
GB ROLLER
RU KATOK
PL WAŁ

Farmet

VZ00017671



VZ00017671



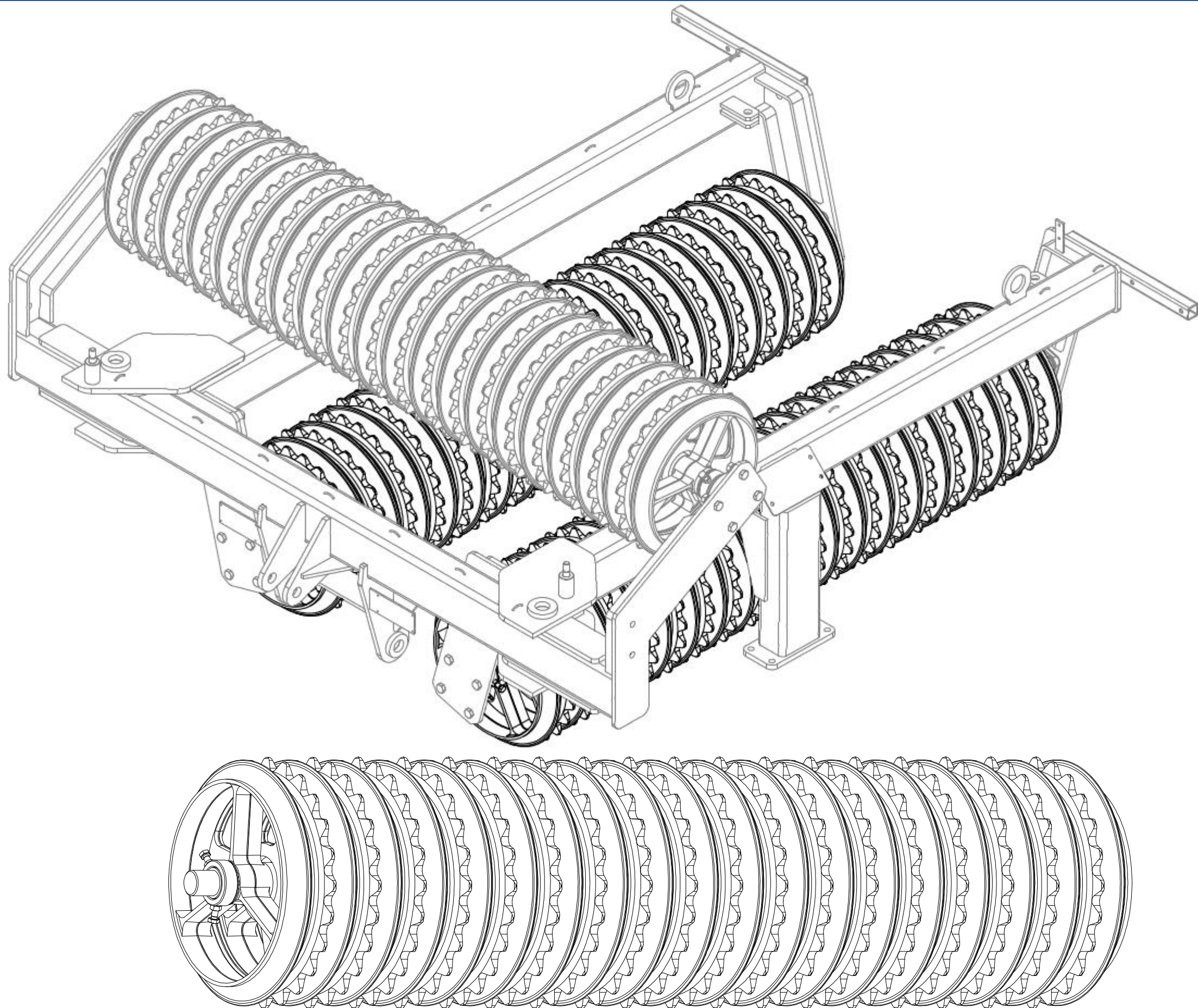
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3001739	1
2	m21612	20
3	m21613	19
4	4023559	2
10	m01128	4
15	m01305	4
200	4004845	6

ČZ VÁLEC
D WALZE
F ROULEAU

GB ROLLER
RU KATOK
PL WAŁ

Farmet

VZ00017672



©VÁLEC

① WALZE

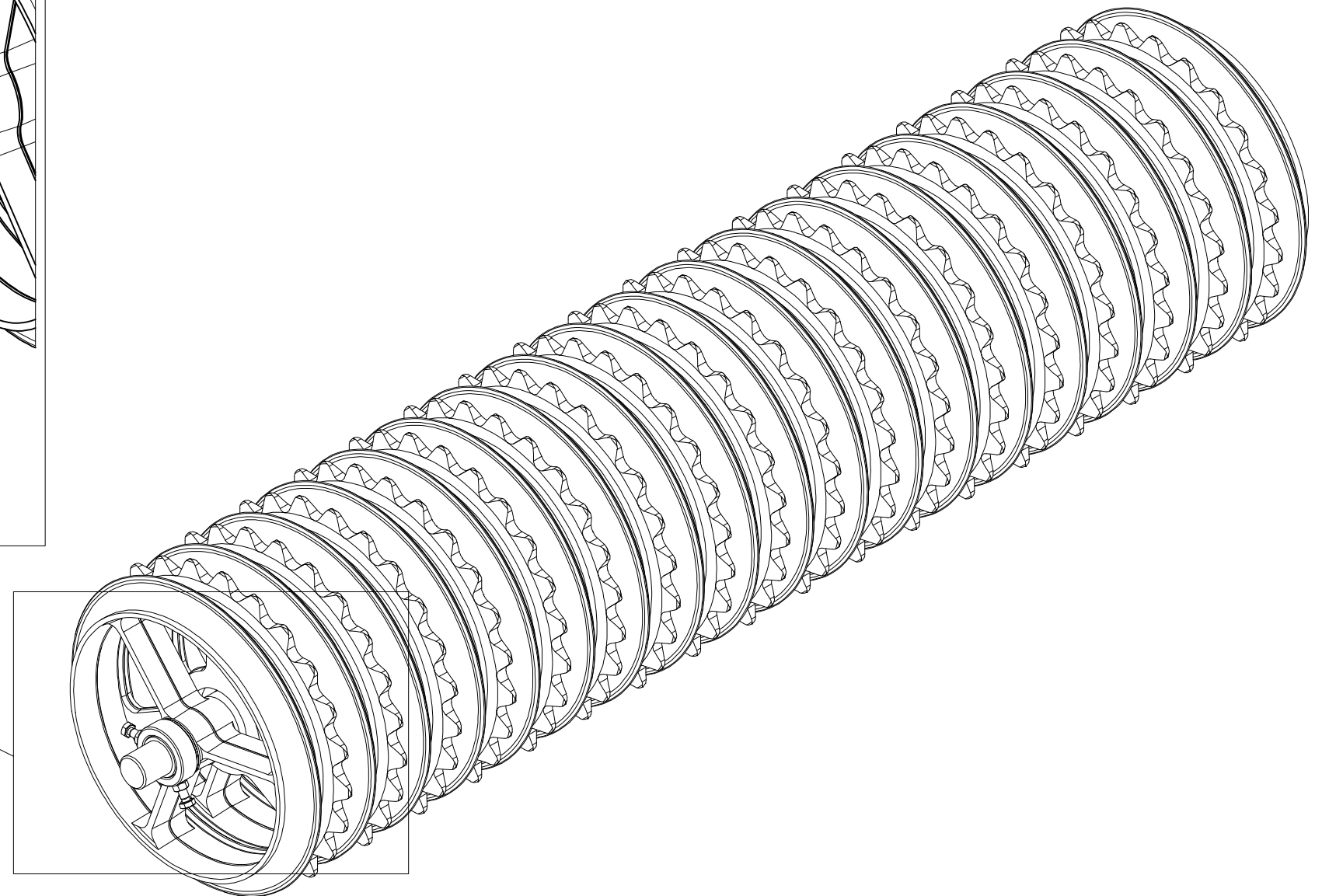
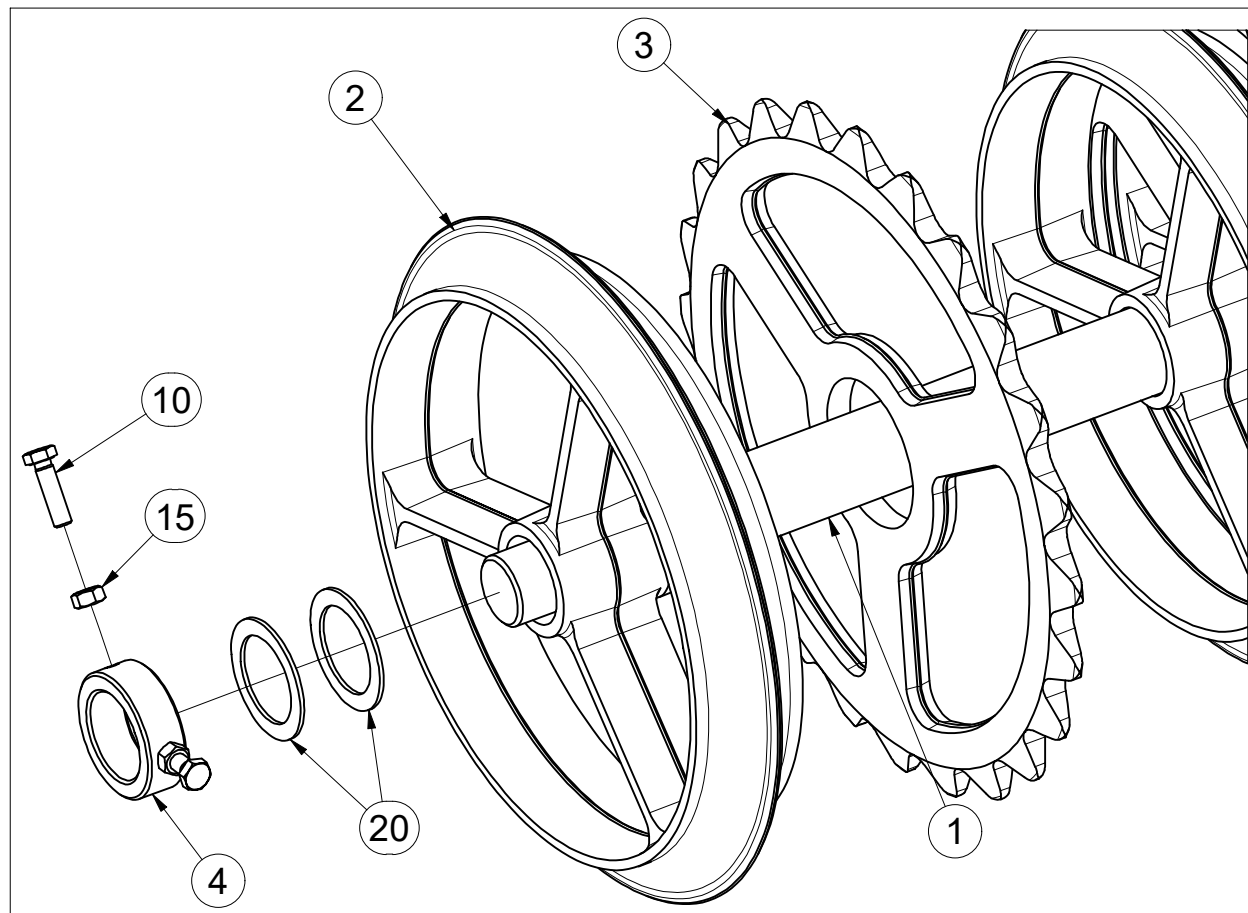
(F) ROULEAU

VZ00017672

GB ROLLER

RU KATOK

PL W A Ł

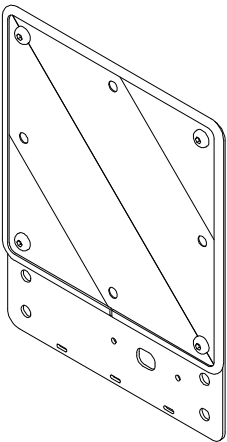
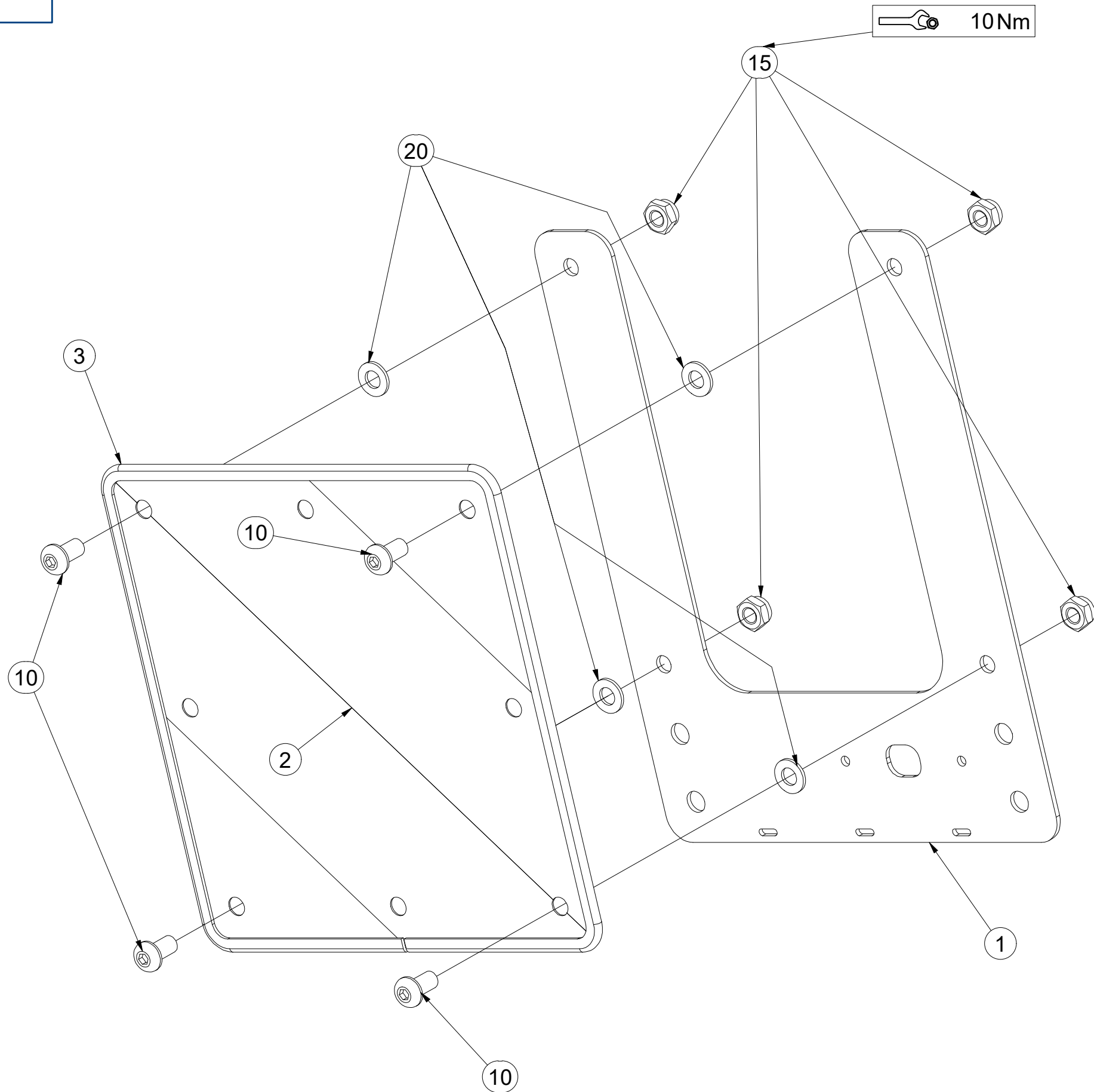


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3001740	1
2	m21612	19
3	m21613	18
4	4023559	2
10	m01128	4
15	m01305	4
20	4004845	3

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

4025088

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA

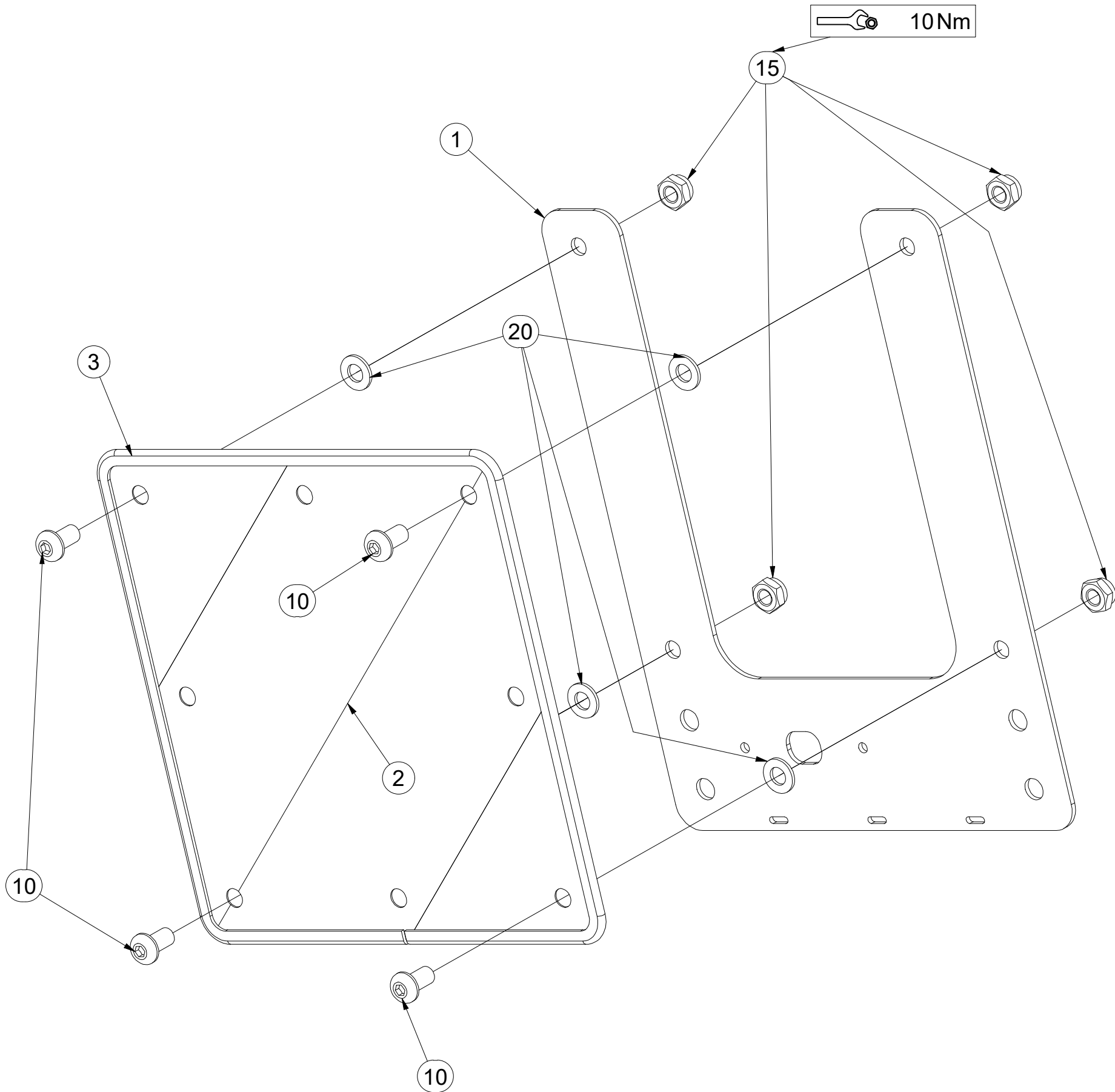


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

4025089

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA

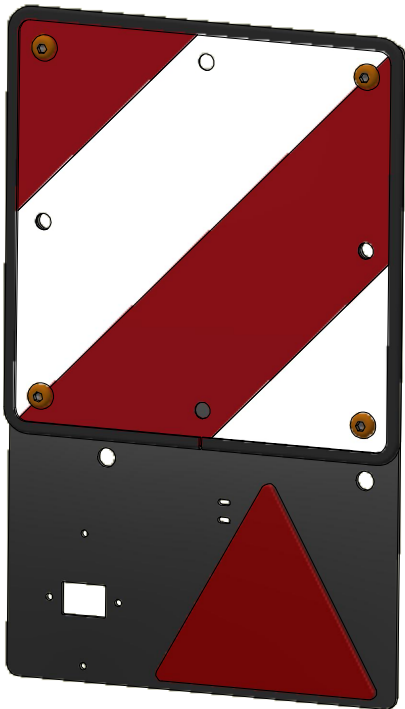
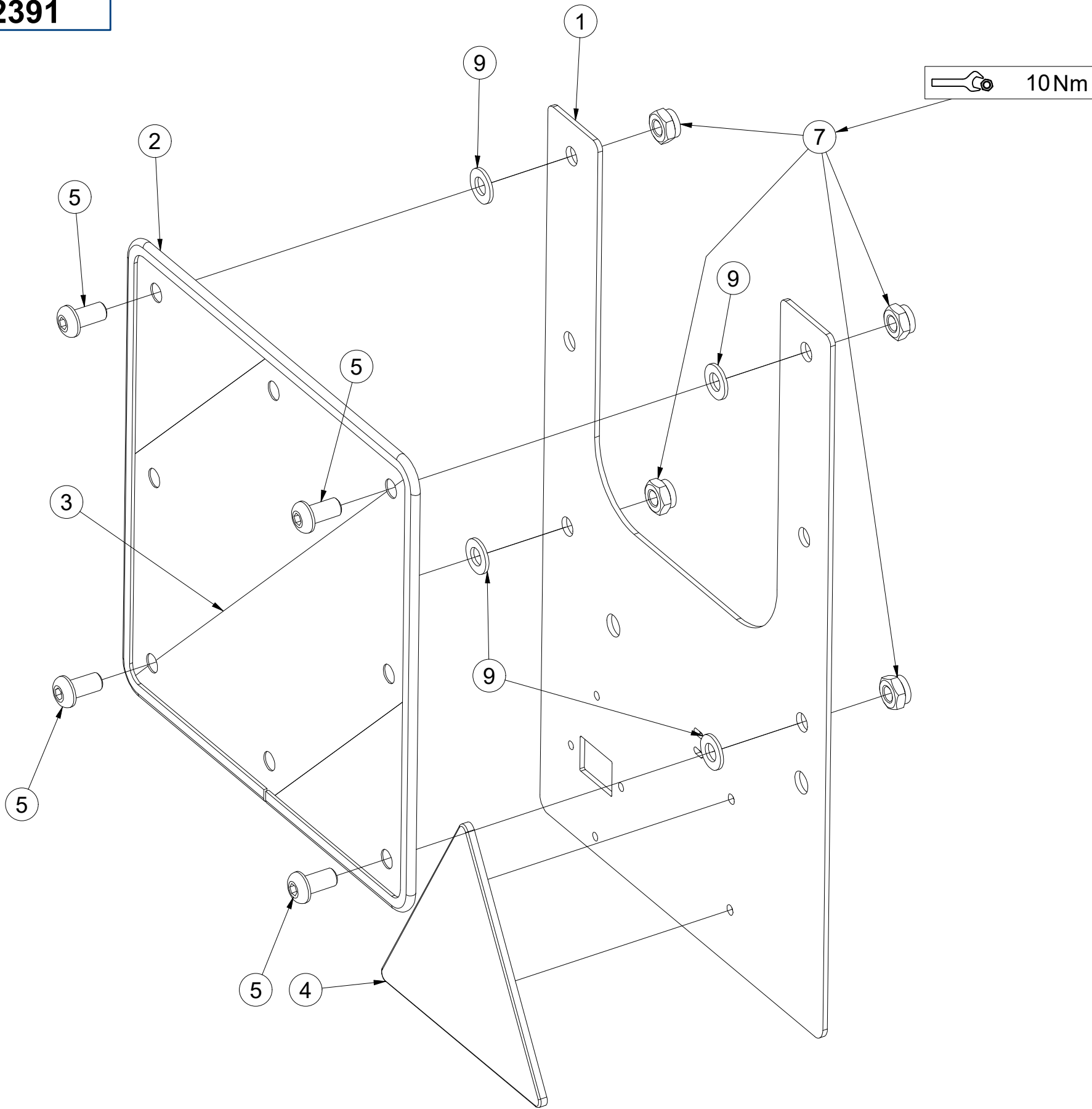


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

VZ00042391

GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA

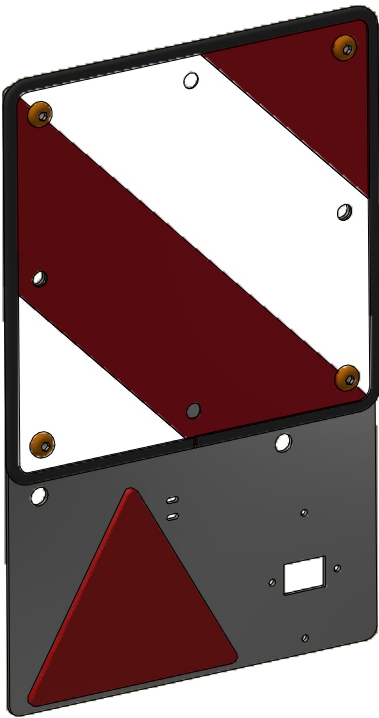
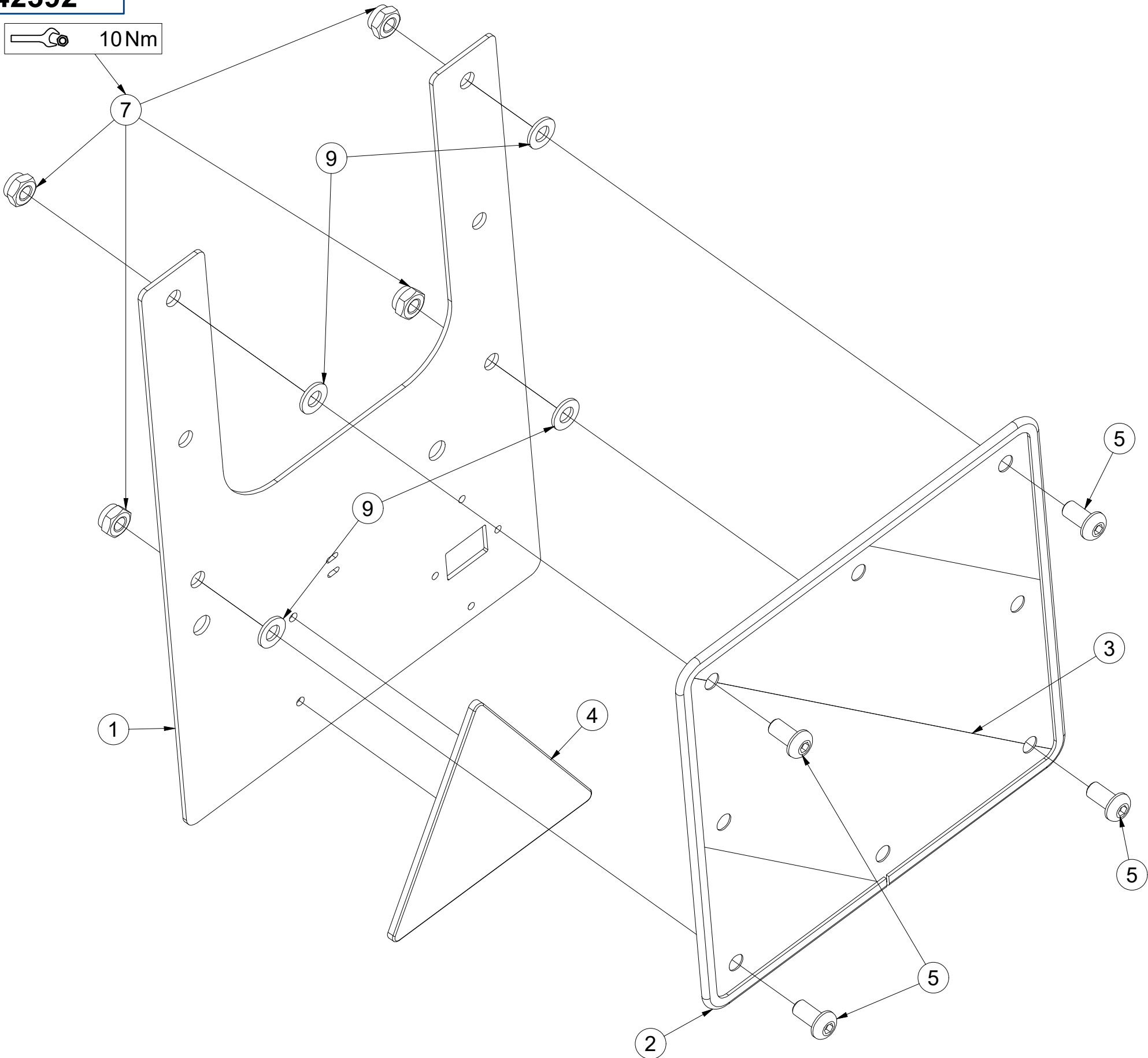


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00042393	1
2	9005707	1
3	m18855	1
4	m02497	1
5	m16637	4
7	m03775	4
9	m01209	4

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

VZ00042392

GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA

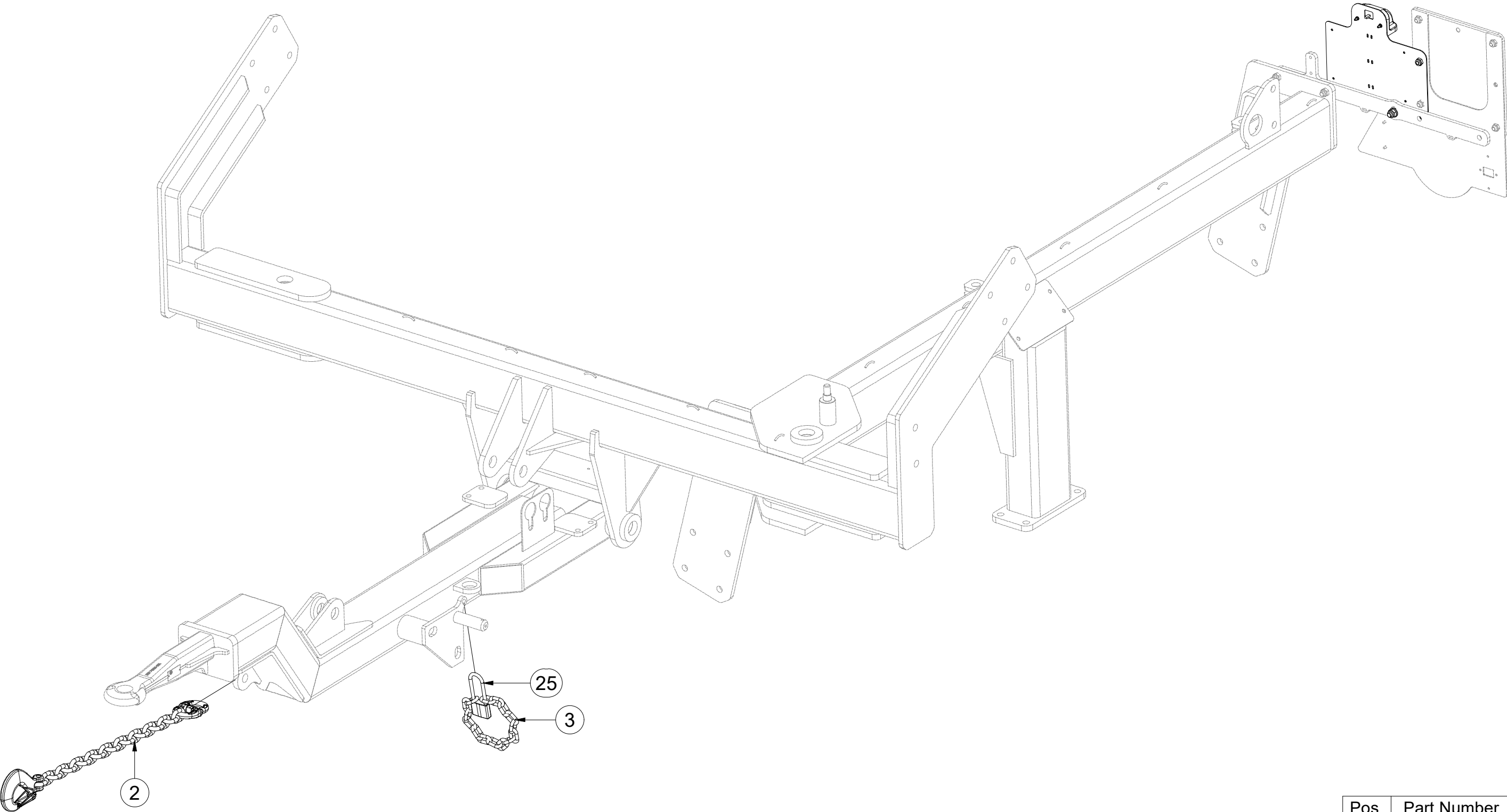


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00042393	1
2	9005707	1
3	m18855	1
4	m02497	1
5	m16637	4
7	m03775	4
9	m01209	4

CZ SADA HOMOLOGACE
 D HOMOLOGATIONSATZ
 F KIT DE HOMOLOGATION

VZ00028106

GB SET OF HOMOLOGATION
 RU КОМПЛЕКТ УТВЕРЖДЕНИЯ
 PL ZESTAW HOMOLOGACJA

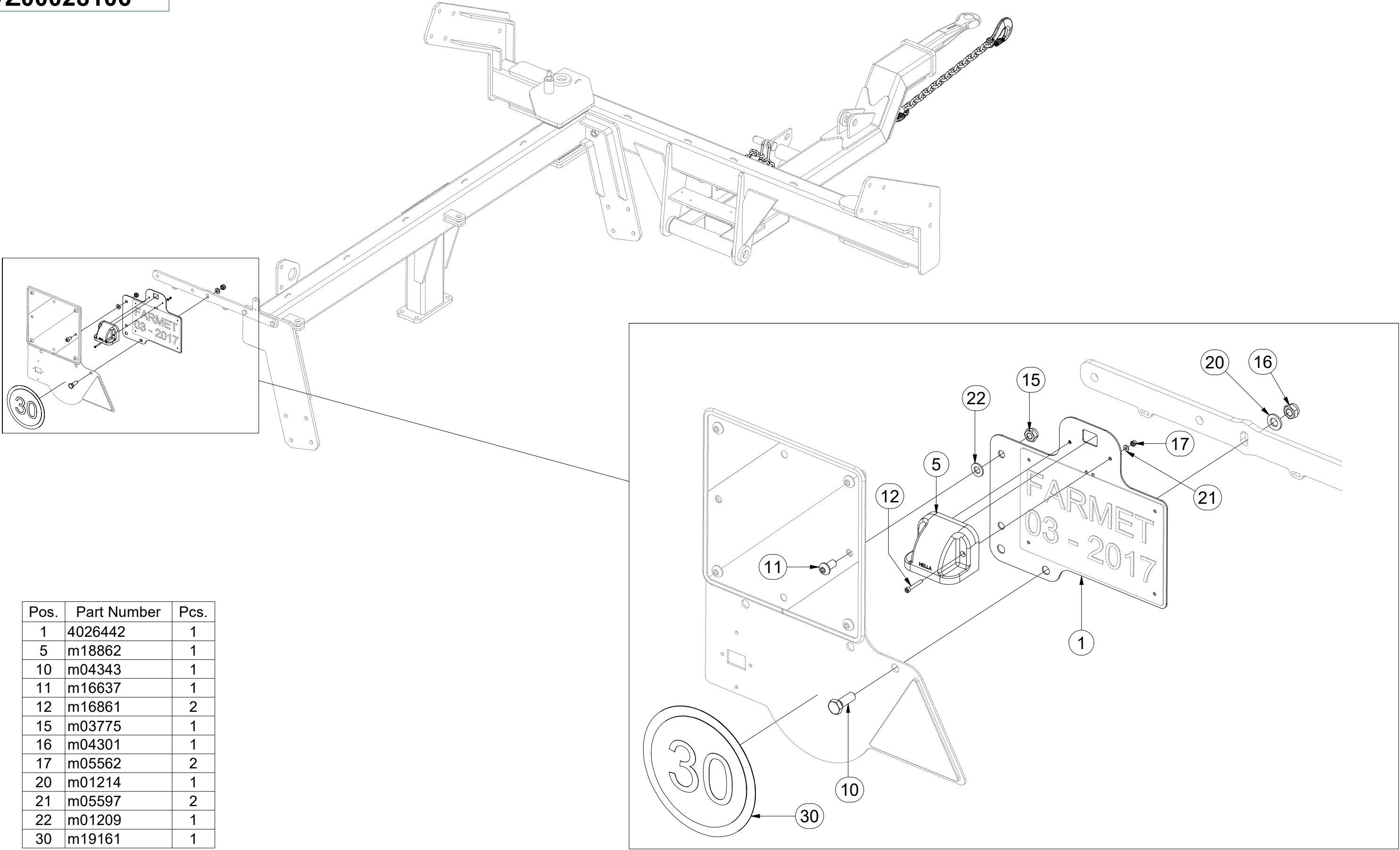


Pos.	Part Number	Pcs.
2	4025903	1
3	VZ00002554	1
25	m18814	1

CZ SADA HOMOLOGACE
 D HOMOLOGATIONSATZ
 F KIT DE HOMOLOGATION

VZ00028106

GB SET OF HOMOLOGATION
 RU КОМПЛЕКТ УТВЕРЖДЕНИЯ
 PL ZESTAW HOMOLOGACJA

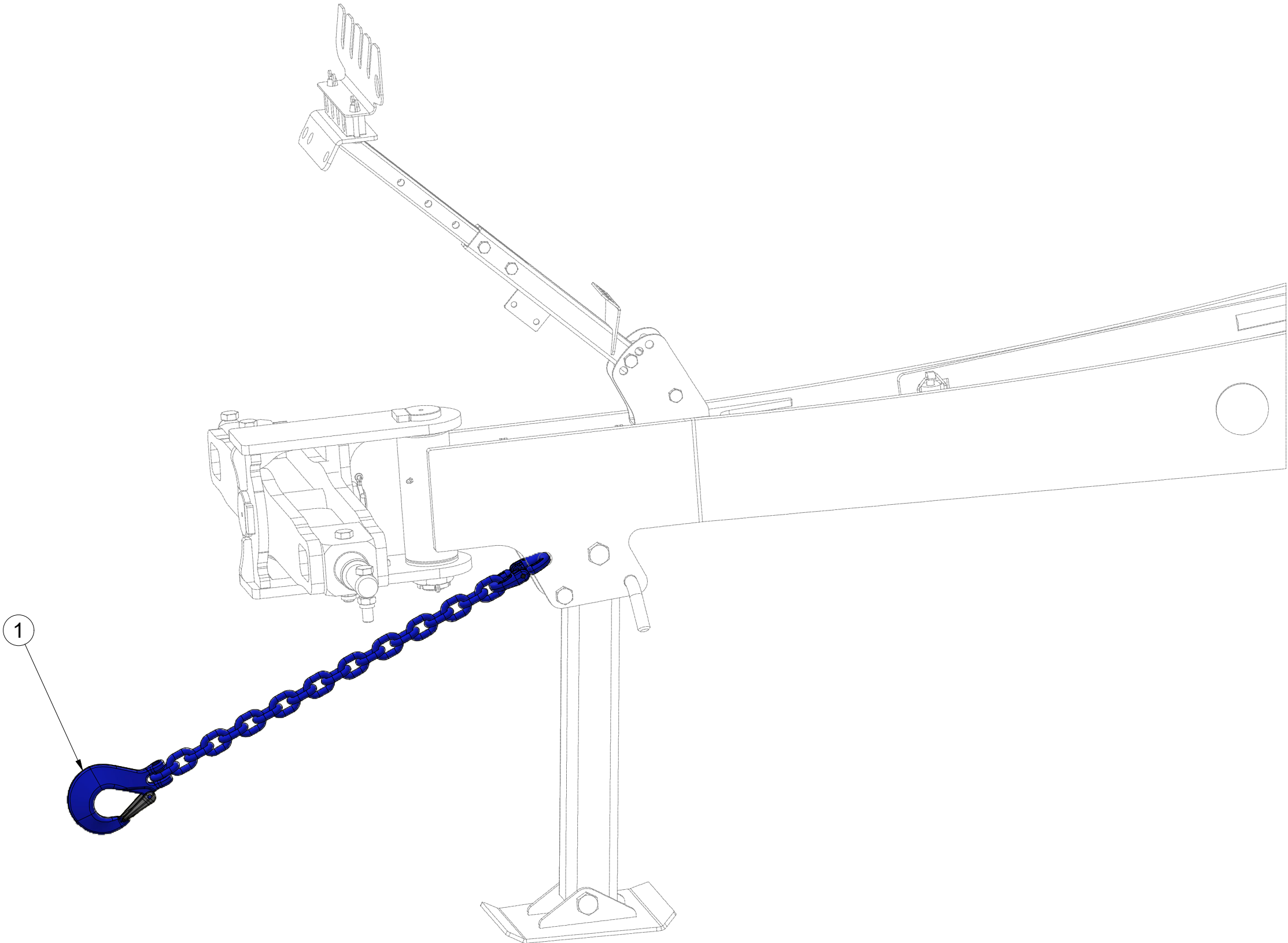


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4026442	1
5	m18862	1
10	m04343	1
11	m16637	1
12	m16861	2
15	m03775	1
16	m04301	1
17	m05562	2
20	m01214	1
21	m05597	2
22	m01209	1
30	m19161	1

Č RETĚZ
D KETTE
F CHÂÎNE

4025903

GB CHAIN
RU ЦЕПЬ
PL ŁAŃCUCH



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m19300	1

ⒸZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
Ⓕ SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

ⒼB SEALING SET FOR PISTON RODS
ⒺU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
ⒼL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

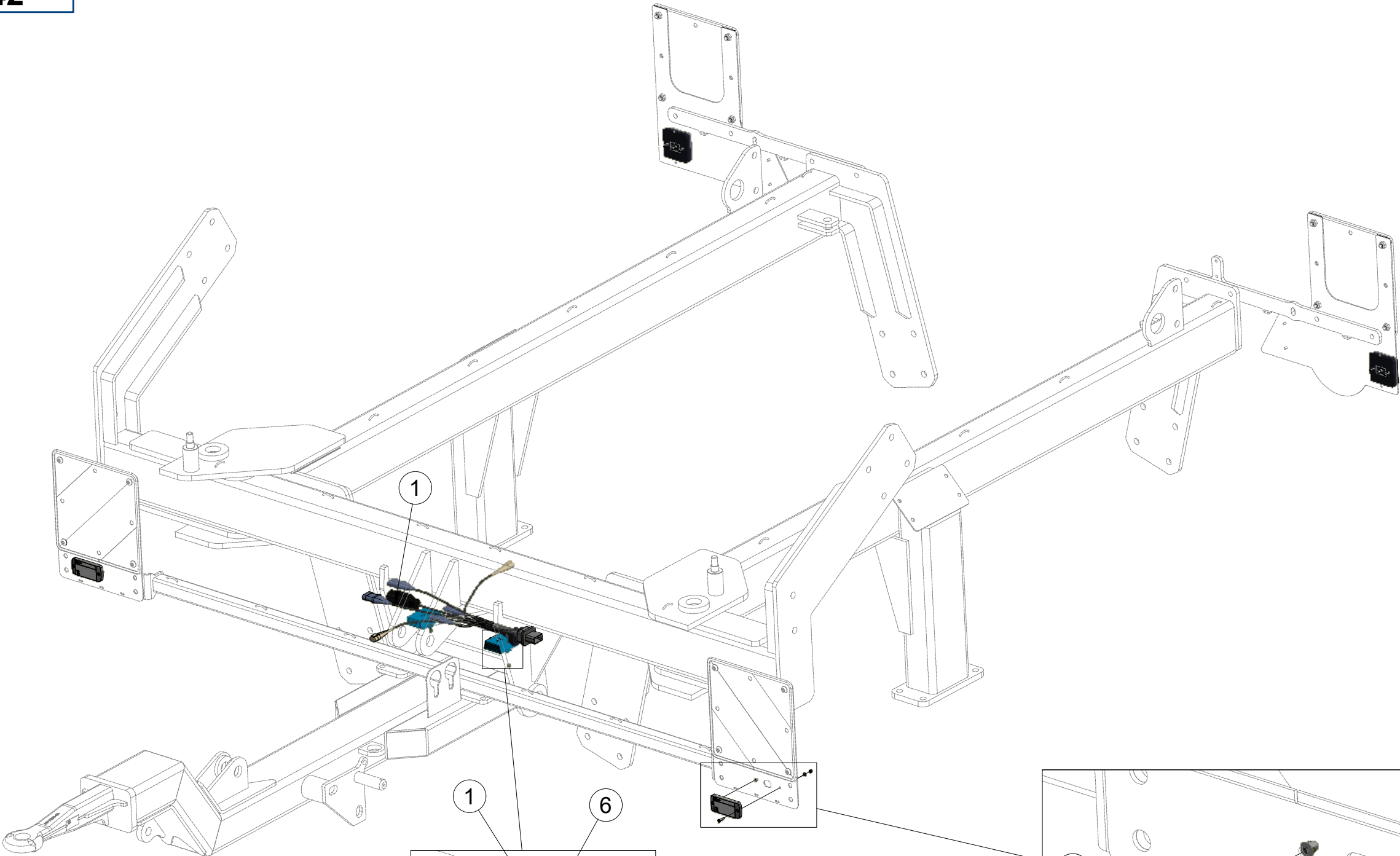


	
m20091	m20702

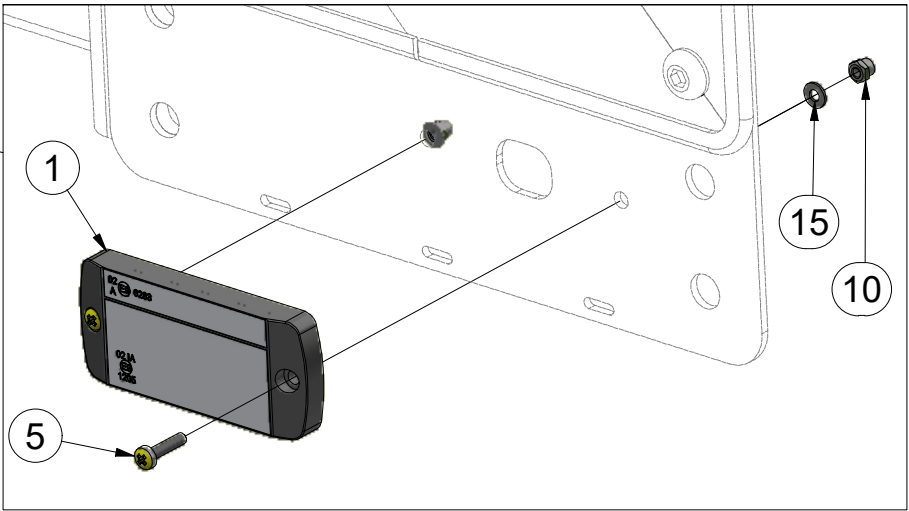
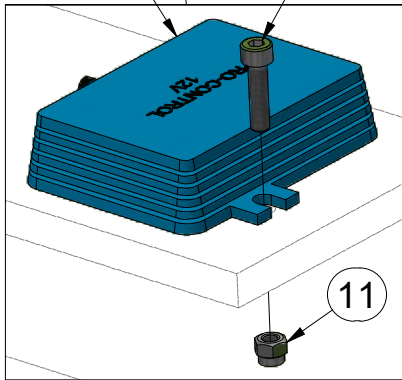
CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

VZ00028042

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



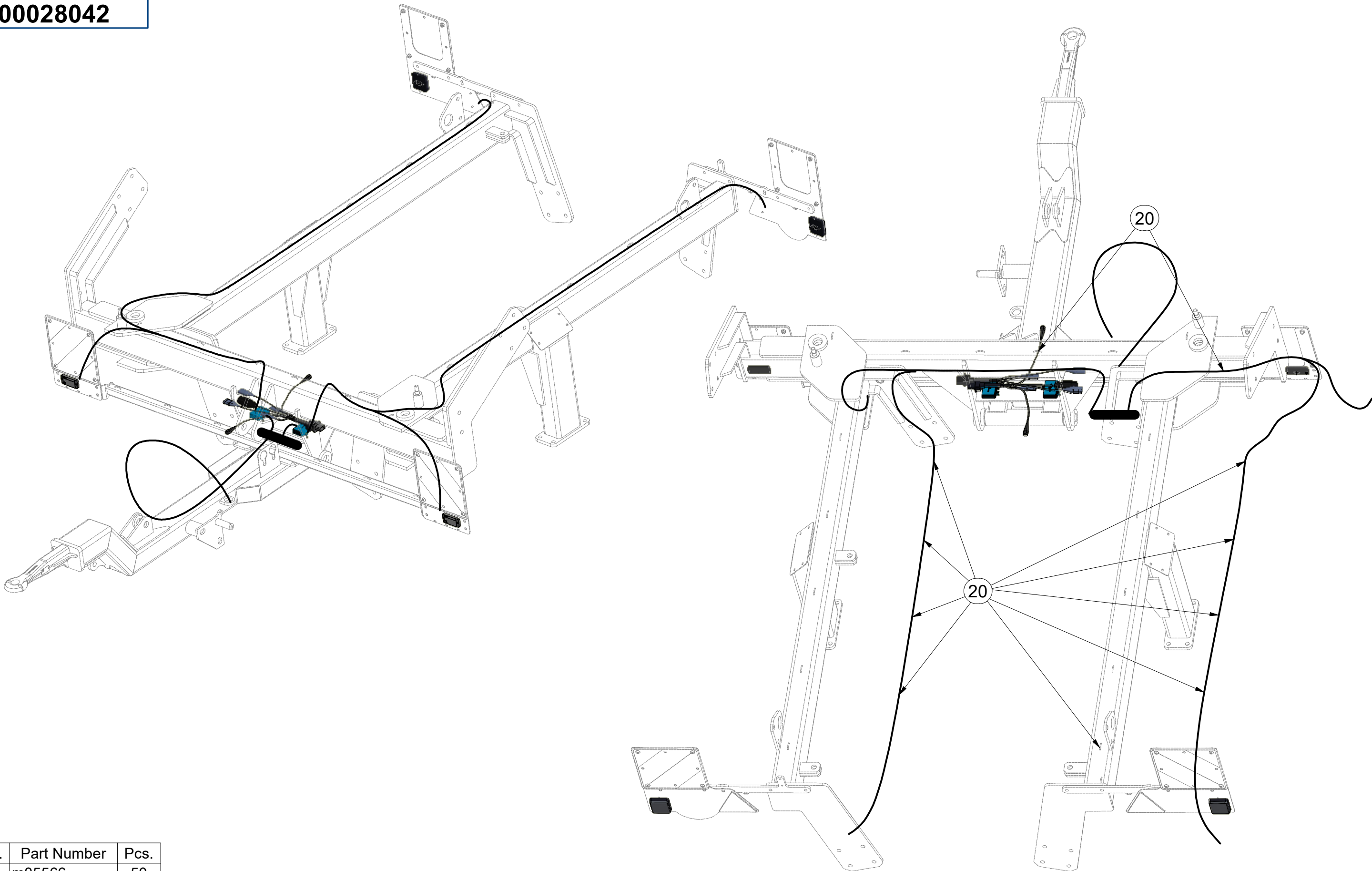
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m23125	1
5	m15790	4
6	m10591	4
10	m05562	4
11	m06236	4
15	m05597	4



SVĚTELNÁ SADA
LEUCHTENSATZ
KIT LUMINEUX

VZ00028042

LIGHTING SET
ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
ZESTAW OŚWIETLENIA

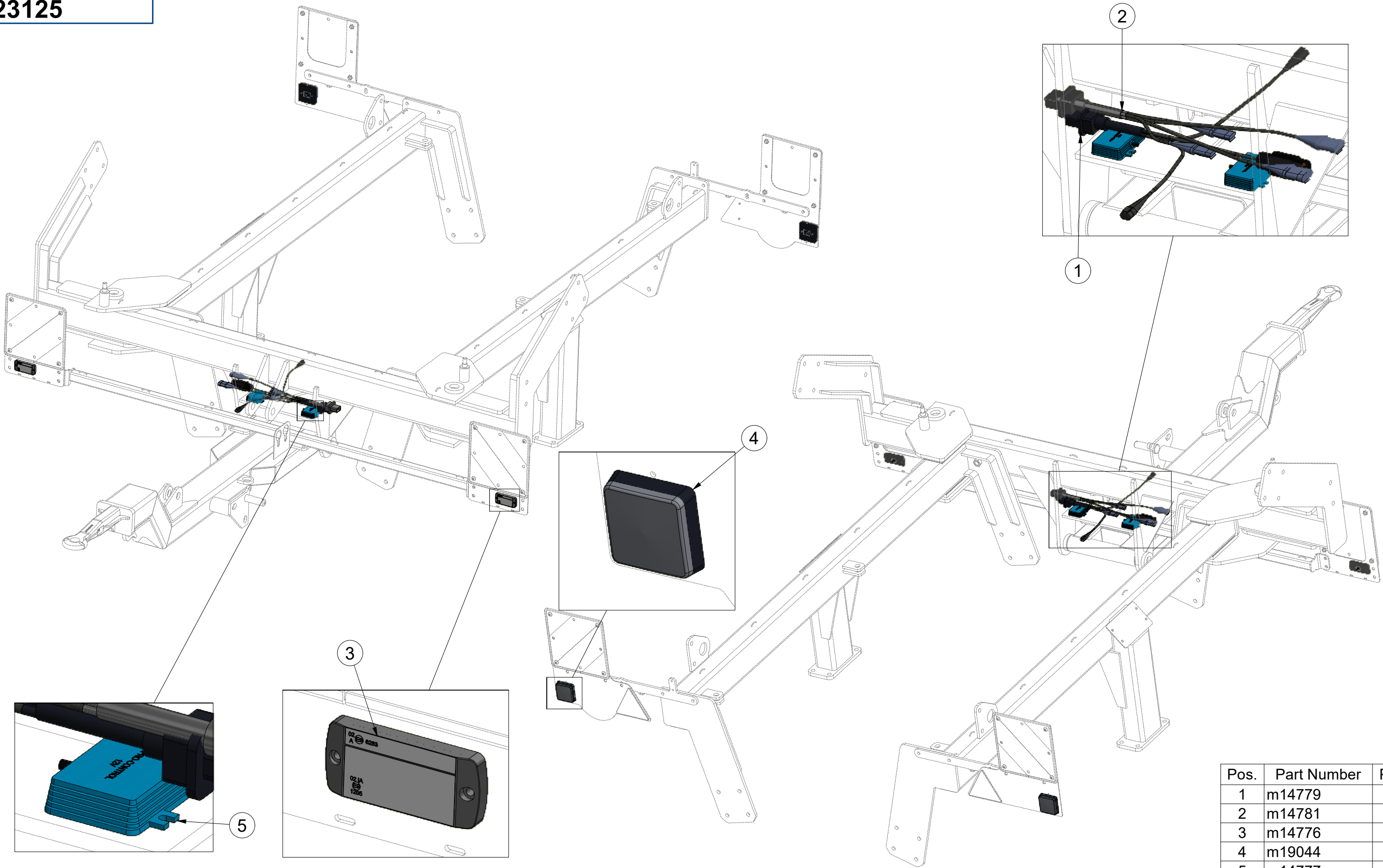


Pos.	Part Number	Pcs.
20	m05566	50

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

m23125

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14779	1
2	m14781	1
3	m14776	2
4	m19044	2
5	m14777	2

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 D ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES VIS

GB SCREW TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 PL MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z DIN 7991;ISO 10642		S DIN 6912;DIN 7984	
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	8.8	10.9	8.8	10.9
		Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M 3	0,5	1,1	1,8	2,6	3	0,9	1	0,9	1
M 4	0,7	2	3,1	4,5	5,3	2	2,3	2,1	2,3
M 5	0,8	4	6,1	8,9	10,4	4	4,6	4	4,6
M 6	1	6,5	9,5	14,5	16,5	7,2	7,9	7,2	8,1
M 8	1,25	16	24	36	42	17	19	17,3	19,5
M10	1,5	32	48	71	83	35	38	34,5	38,5
M12	1,75	55	84	123	144	58	65	58	65
M14	2	88	133	196	229	93	100	93	105
M16	2	137	209	307	359	144	158	144	162
M18	2,5	188	286	420	492	-	220	-	-
M20	2,5	266	406	596	698	-	310	290	330
M22	2,5	366	588	820	960	-	420	-	-
M24	3	459	699	1 027	1 202	-	530	500	560
M27	3	681	1 038	1 524	1 784	-	-	-	-
M30	3,5	924	1 408	2 069	2 421	-	-	-	-
M33	3,5	1 256	1 914	2 811	3 290	-	-	-	-
M36	4	1 612	2 456	3 607	4 221	-	-	-	-
M39	4	2 094	3 191	4 686	5 484	-	-	-	-

Mu - CZ UTAHOVACÍ MOMENT
 D ANZUGMOMENTE
 F COUPLE DE SERRAGE

D - CZ JMENOVITÝ PRŮMĚR
 D NENNDURCHMESSER
 F DIAMETRE NOMINAL

R - CZ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
 D GEWINDESTEIGUNG
 F PAS DE FILET - PAS

P - CZ PEVNOST
 D FESTIGKEIT
 F RÉSISTANCE

Z - CZ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
 D SENKKOPFSCHRAUBEN
 F VIS A TETE FRAISEE

S - CZ SNÍŽENÁ HLAVA
 D NIEDRIGER KOPF
 F TÊTE BASSE

GB TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA

GB NOMINAL DIAMETER
 RU НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 PL ŚREDNICA NOMINALNA

GB SCREW PITCH - LEAD
 RU ШАГ РЕЗЬБЫ
 PL ROZSTAW GWINTU - SKOKI

GB STRENGTH
 RU ПРОЧНОСТЬ
 PL WYTRZYMA OŚĆ

GB COUNTERSUNK SCREWS
 RU БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
 PL ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

GB LOW-PROFILE HEAD
 RU ПОНИЖЕННАЯ ГОЛОВКА
 PL OBNIŻONA GŁÓWKA

CZ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
 D Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
 F Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
 GB If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
 RU Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
 PL Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

CZ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje, které nejsou mazány! Tzn. Mazivem není sníženo tření v závitu.
 D Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen, die nicht geschmiert sind! D.h. Die Reibung im Gewinde wird nicht durch Schmiermittel reduziert.
 F Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés qui ne sont pas lubrifiés ! C'est-à-dire que la friction dans le filetage n'est pas réduite par un lubrifiant.
 GB The tightening torque table is used to determine the correct torque for bolted joints that are not lubricated! That means friction in the thread is not reduced by lubrication.
 RU Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений, которые не смазаны! То есть трение в резьбе не уменьшается смазкой.
 PL Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych, które nie są smarowane! Oznacza to, że tarcie w gwincie nie jest zmniejszone przez smar.

- Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY NEREZOVÝCH ŠROUBŮ
- Ⓓ ANZUGMOMENTE VON EDELSTAHLSCHRAUBEN
- Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS EN ACIER INOXYDABLE

P		A2/A4-70	A2/A4-80
D	R	Mu	Mu
		Nm	Nm
M 3	0,5	0,8	1,1
M 4	0,7	1,9	2,4
M 5	0,8	3,6	4,8
M 6	1	6,5	8,5
M 8	1,25	15	20
M10	1,5	30	39
M12	1,75	51	68
M14	2	82	109
M16	2	126	168
M18	2,5	176	235
M20	2,5	247	330
M22	2,5	337	450
M24	3	426	568
M27	3	561	748
M30	3,5	682	909

- Ⓒ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
- Ⓓ Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- Ⓕ Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
- Ⓖ If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- Ⓔ Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
- Ⓖ Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.
- Ⓒ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje z nerezové oceli, které jsou mazány tuhými mazivy pouze v místě závitu!
Tzn. Použitím maziva je sníženo tření v závitu.
- Ⓓ Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen aus Edelstahl, die ausschließlich im Gewindebereich mit Festschmierstoffen geschmiert sind!
Das bedeutet, dass die Reibung im Gewinde durch das Schmiermittel reduziert wird.
- Ⓕ Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés en acier inoxydable, lubrifiés avec des lubrifiants solides uniquement au niveau du filetage !
Cela signifie que la friction dans le filetage est réduite par le lubrifiant.
- Ⓖ The tightening torque table is used to determine the correct torque for stainless steel bolted joints that are lubricated with solid lubricants only at the thread area!
That means friction in the thread is reduced by the lubricant.
- Ⓔ Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений из нержавеющей стали, которые смазаны твердыми смазками только в области резьбы! Это означает, что использование смазки снижает трение в резьбе.
- Ⓖ Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych ze stali nierdzewnej, które są smarowane smarami stałymi tylko w obszarze gwintu!
Oznacza to, że zastosowanie smaru zmniejsza tarcie w gwincie.

- Ⓖ STAINLESS STEEL SCREW TIGHTENING TORQUE
- Ⓔ МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ НЕРЖАВЕЮЩИХ БОЛТОВ
- Ⓖ MOMENT DOKRĘCANIA ŚRUB ZE STALI NIERDZEWNEJ



- Mu - Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENT Ⓖ TIGHTENING TORQUE
- Ⓓ ANZUGMOMENTE Ⓔ МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
- Ⓕ COUPLE DE SERRAGE Ⓖ MOMENT DOKRĘCANIA
- D - Ⓒ JMENOVITÝ PRŮMĚR Ⓖ NOMINAL DIAMETER
- Ⓓ NENNDURCHMESSER Ⓔ НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
- Ⓕ DIAMETRE NOMINAL Ⓖ ŚREDNICA NOMINALNA
- R - Ⓒ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ Ⓖ SCREW PITCH - LEAD
- Ⓓ GEWINDESTEIFUNG Ⓔ ШАГ РЕЗЬБЫ
- Ⓕ PAS DE FILET - PAS Ⓖ ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - Ⓒ PEVNOST Ⓖ STRENGTH
- Ⓓ FESTIGKEIT Ⓔ ПРОЧНОСТЬ
- Ⓕ RÉSISTANCE Ⓖ WYTRZYMA OŚĆ

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ ČEPOVÝCH SPOJŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN IN BOLZENVERBINDUNGEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS DES LIAISONS PAR AXES

(GB) TIGHTENING TORQUES FOR SCREWS OF PIN JOINTS
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ ШАРНИРНЫХ СОЕДИНЕНИЙ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA WKRĘTÓW SWORZNIOWYCH



(CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X	M
M6	06-09 Nm
M8, M10, M12	10-16 Nm
M14, M16	25-40 Nm

X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU
 (D) SCHRAUBENGROSSE
 (F) DIMENSIONS DE LA VIS
 (GB) BOLT DIMENSION
 (RU) РАЗМЕР БОЛТА
 (PL) ROZMIAR ŚRUBY

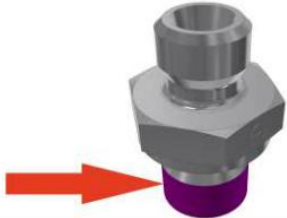
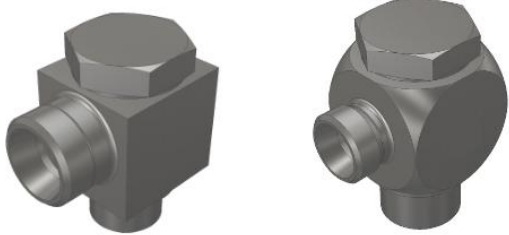
M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT
 (D) ANZUGSMOMENT
 (F) COUPLE D'ORIENTATION
 (GB) ORIENTATION TORQUE
 (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

(CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY HYDRAULICKÝCH KOMPONENT
 D ANZUGSDREHMOMENTE VON HYDRAULIKKOMPONENTEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES COMPOSANTS HYDRAULIQUES

GB TIGHTENING TORQUES OF HYDRAULIC COMPONENTS
 RU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA ELEMENTÓW HYDRAULICZNYCH



K		R	Mu [Mn]
A		M12x1,5 (G1/4")	35
		M16x1,5 (G3/8")	70
		M18x1,5 (G1/2")	80
		M22x1,5 (G5/8")	100
		M26x1,5 (G3/4")	130
B		22x1,5/16x1,5	70
C		M12x1,5 (G1/4")	20
		M16x1,5 (G3/8")	40
		M18x1,5 (G1/2")	50
		M22x1,5 (G5/8")	60
		M26x1,5 (G3/4")	80
		M30x2 (G1/4")	100
D		M16x1,5	70
		M22x1,5	100
E		DN6 (M12x1,5)	20
		DN8 (M16x1,5)	30
		DN10 (M18x1,5)	35
		DN12 (M22x1,5)	40
		DN16 (M26x1,5)	55
		DN20 (M30x2)	65
		DN25 (M36x2)	80
		DN32 (G1 1/4")	100
F		M16x1,5	80
		M22x1,5	120

CZ K - KOMPONENTA
 D K - KOMPONENTE
 F K - COMPOSANT
 CZ R - ROZMĚR
 D R - ABMESSUNG
 F R - DIMENSION
 CZ Mu - UTAHOVACÍ MOMENT
 D Mu - ANZUGMOMENTE
 F Mu - COUPLE DE SERRAGE
 CZ A - HRDLO PŘÍMÉ
 D A - GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
 F A - UNION MÂLE
 CZ B - REDUKČNÍ VLOŽKA
 D B - REDUZIER-EINSATZ
 F B - INSERT RÉDUCTEUR
 CZ C - SPOJKA T, L, PŘÍMÁ
 D C - VERBINDER T, L, GERADER
 F C - ÉGALE T, L, UNION
 CZ D - PRŮTOKOVÝ ŠROUB
 D D - DURCHFLUSSSCHRAUBE
 F D - VIS DE DÉBIT
 CZ E - KONCOVKA HADICOVÁ
 D E - SCHLAUCHANSCHLUSS
 F E - RACCORD DE FLEXIBLE
 CZ F - PRŮTOKOVÝ SET
 D F - SCHWENKVERSCHRAUBUNG
 F F - RACCORD BANJO

GB K - COMPONENT
 RU K - КОМПОНЕНТ
 PL K - KOMPONENT
 GB R - DIMENSION
 RU R - РАЗМЕР
 PL R - WYMIAR
 GB Mu - TIGHTENING TORQUE
 RU Mu - МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 PL Mu - MOMENT DOKRĘCANIA
 GB A - MALE STUD COUPLING
 RU A - ПРЯМОЕ ВВЕРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
 PL A - PRZYŁĄCZKA PROSTA
 GB B - REDUCING INSERT
 RU B - РЕДУКЦИОННЫЙ ВКЛАДЫШ
 PL B - WKŁADKA REDUKCYJNA
 GB C - COUPLING T, L, STRAIGHT
 RU C - СОЕДИНИТЕЛЬ Т, L, ПРЯМОЙ
 PL C - ŁĄCZNIK T, L, PROSTY
 GB D - FLOW SCREW
 RU D - ВИНТ РАСХОДА
 PL D - ŚRUBA PRZEPŁYWOWA
 GB E - HOSE FITTING
 RU E - ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ФИТИНГ
 PL E - ZŁĄCZKA DO WĘŻA
 GB F - BANJO FITTING
 RU F - СОЕДИНЕНИЕ БАНЖО
 PL F - ZŁĄCZE BANJO"